

STEINEL Vertrieb GmbH  
Dieselstraße 80-84  
33442 Herzebrock-Clarholz  
Tel: +49/5245/448-188  
www.steinell.de



**Contact**

[www.steinell.de/contact](http://www.steinell.de/contact)



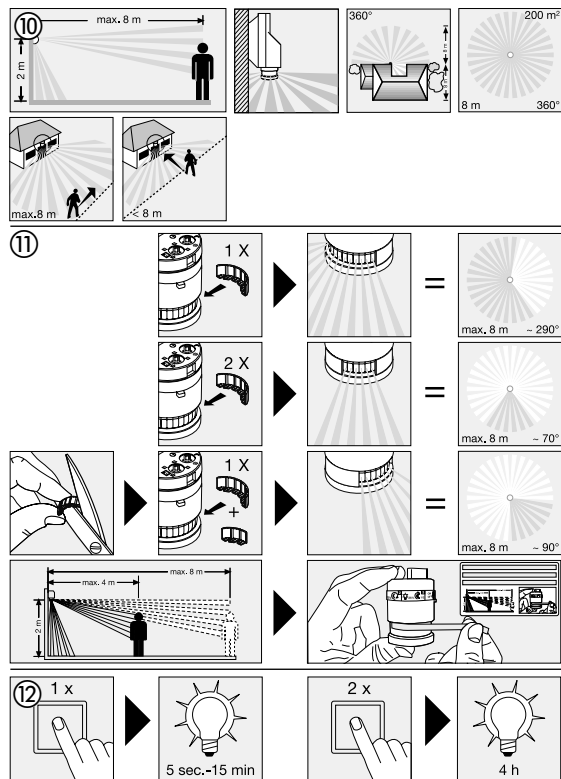
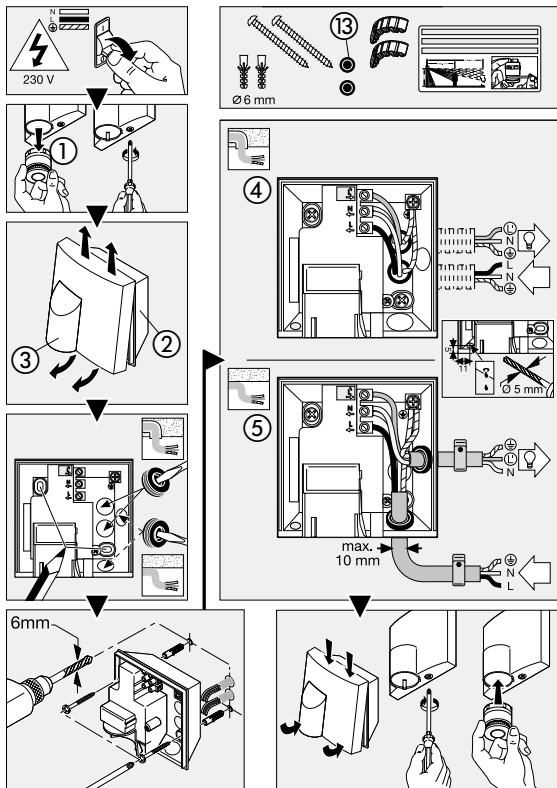
110071331\_05/2019\_A Technische Änderungen vorbehalten. / Subject to technical modification without notice.

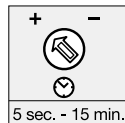
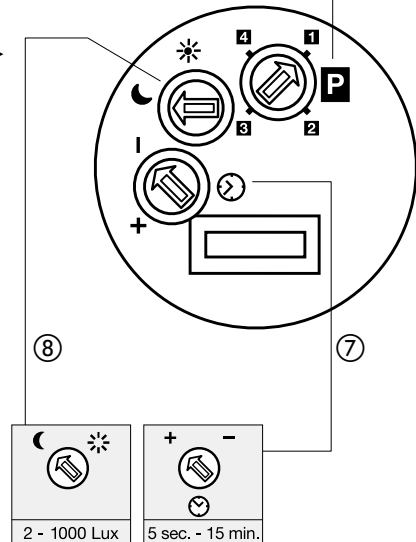
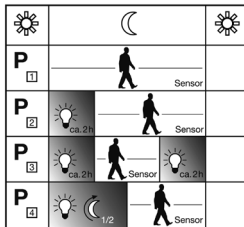
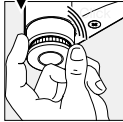
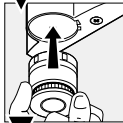
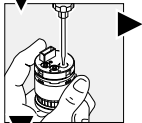
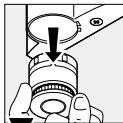
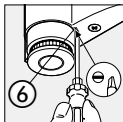
**STEINEL**<sup>®</sup>  
Intelligent technology



Information  
**ISNM360**

DE  
GB  
HU  
CZ  
SK  
PL  
RO  
SI  
HR  
EE  
LT  
LV  
RU





## DE Montageanleitung

### Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für das Vertrauen, dass Sie uns beim Kauf Ihres neuen STEINEL-Infrarot-Sensors entgegengebracht haben. Sie haben sich für ein hochwertiges Qualitätsprodukt entschieden, das mit größter Sorgfalt produziert, getestet und verpackt wurde.

Bitte machen Sie sich vor der Installation mit dieser Montageanleitung vertraut. Denn nur eine sachgerechte Installation und Inbetriebnahme gewährleistet einen langen, zuverlässigen und störungsfreien Betrieb. Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem neuen STEINEL-Infrarot-Sensor.

### Gerätebeschreibung

- ① Mini-Sensor
- ② Wandhalter
- ③ Designblende
- ④ Anschluss Unterputzleitung mit Verbraucher
- ⑤ Anschluss Aufputzleitung mit Verbraucher
- ⑥ Rastnase zum Entnehmen der Sensoreinheit
- ⑦ Zeiteinstellung
- ⑧ Dämmerungseinstellung
- ⑨ Programmeinstellung
- ⑩ Das Prinzip
- ⑪ Justierung Erfassungsbereich
- ⑫ Dauerlicht
- ⑬ Dichtstopfen

### Das Prinzip ⑩

Der IS NM 360 vereint zeitlose Ästhetik mit praktischem Zusatznutzen. So stehen 4 Sensor- und Night-Matic-Kombinationen zur Wahl, die das Licht wunschgemäß automatisch leuchten lassen.

Der integrierte Hochleistungs-Infrarot-Sensor besteht aus einem 360° Doppelsensor, der die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren etc.) erfasst.

Diese so erfasste Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und schaltet die Leuchte automatisch ein. Durch Hindernisse wie z.B. Mauern oder Glasscheiben wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt

also auch keine Schaltung. Es wird ein Erfassungswinkel von 360° mit einem Öffnungswinkel von 90° erreicht. Feldüberwachung unterhalb des Sensors gewährleistet einen Unterkreischschutz.

### Wichtig:

Die sicherste Bewegungserfassung haben Sie, wenn der Infrarot-Sensor seitlich zur Gehrichtung montiert wird und keine Hindernisse (wie z. B. Bäume, Mauern etc.) die Sicht des Sensors behindern. Die Reichweite ist eingeschränkt, wenn Sie direkt auf den Sensor zugehen.

## Sicherheitshinweise

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als Erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation des Infrarot-Sensors handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung.

Sie muss daher durch einen Fachmann nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).

- Nur Original-Ersatzteile verwenden
- Reparaturen dürfen nur durch Fachwerkstätten durchgeführt werden.

## Installation

Der Montageort sollte mindestens 50 cm von einer anderen Leuchte entfernt sein, da Wärmestrahlung zur Auslösung des Systems führen kann. Um die angegebene Reichweite von 8 m zu erzielen, sollte die Montagehöhe max. 2 m betragen.

### Anschluss der Netz- und Verbraucherzuleitung (s. Abb.)

Die Netz-zuleitung besteht aus einem 3-adrigen Kabel:

**L** = Phase (meistens schwarz oder braun)

**N** = Neutralleiter (meistens blau)

**PE** = Schutzleiter (grün/gelb)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Phase (**L**), Neutralleiter (**N**) und Schutzleiter (**PE**) werden an die Lüsterklemme angeschlossen. Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Ihrem Sicherungskasten später zum Kurzschluss. In diesem Fall müssen die einzelnen Kabel identifiziert und neu montiert werden.

**Hinweis:** In die Netz-zuleitung kann selbstverständlich ein Netzschalter zum Ein- und Ausschalten montiert sein. Für die Funktion Dauerlicht ist dies Voraussetzung (siehe Kapitel Dauerlichtfunktion ⑫).

## Justierung Erfassungsbereich ⑪

Je nach Bedarf kann der Erfassungsbereich eingeschränkt werden. Die beiliegenden Abdeckblenden dienen dazu, beliebig viele Linsensegmente abzudecken. Somit werden Fehlschaltungen durch z. B. Autos, Passanten

etc. ausgeschlossen oder Gefahrenstellen gezielt überwacht. Die Abdeckblenden und Abdeckfolien können entlang der vorgeneteten Einteilungen getrennt werden. Danach werden sie einfach auf die Linse gesteckt.

## Dauerlichtfunktion ⑫

Wird ein Netzschalter in die Netz-zuleitung montiert, sind neben dem einfachen Ein- und Ausschalten folgende Funktionen möglich:

### Sensorbetrieb

#### 1) Licht einschalten (wenn Leuchte AUS):

Schalter 1 × AUS und AN.  
Leuchte bleibt für die eingestellte Zeit an.

#### 2) Licht ausschalten (wenn Leuchte AN):

Schalter 1 × AUS und AN.  
Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

### Dauerlichtbetrieb

#### 1) Dauerlicht einschalten:

Schalter 2 × AUS und AN. Die Leuchte wird für 4 Stunden auf Dauerlicht gestellt (rote LED leuchtet hinter der Linse). Anschließend geht sie automatisch wieder in den Sensorbetrieb über (rote LED aus).

#### 2) Dauerlicht ausschalten:

Schalter 1 × AUS und AN. Leuchte geht aus bzw. in den Sensorbetrieb über.

### Wichtig:

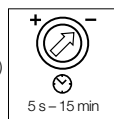
Das mehrmalige Betätigen des Schalters sollte schnell hintereinander erfolgen (im Bereich 0,5 – 1 s).

## Funktionen ⑦, ⑧, ⑨

Nach der Installation, kann der Sensor in Betrieb genommen werden. Auf der abnehmbaren Sensoreinheit befinden sich die Stellregler zur Zeit-, Dämmerungs- und Programmeinstellung. Nach Betätigen der Rastnase ⑥ mit

einem Schlitz-Schraubendreher kann die Sensoreinheit zur komfortablen Einstellung entnommen werden. Dabei schaltet der IS NM 360 und die angeschlossene Leuchte auf Dauerlicht.

**Ausschaltverzögerung (Zeiteinstellung) ⑦**  
(Werkseinstellung: 5 s)



Stufenlos einstellbare Leuchtdauer von 5 s bis 15 min  
Einstellregler auf – gestellt = kürzeste Zeit (5 s)  
Einstellregler auf + gestellt = längste Zeit (15 min)

Bei Einstellung des Erfassungsbereiches wird empfohlen die kürzeste Zeit – zu wählen.

## Funktionen ⑦,⑧,⑨

**Dämmerungseinstellung (Anschwelle) ⑧**  
(Werkseinstellung: Tageslichtbetrieb 1000 Lux)



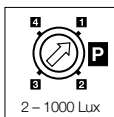
Stufenlos einstellbare Ansprechschwelle des Sensors von 2 – 1000 Lux.

Einstellregler auf \* gestellt = Tageslichtbetrieb ca. 1000 Lux.

Einstellregler auf ☾ gestellt = Dämmerungsbetrieb ca. 2 Lux.

Zur Einstellung des Erfassungsbereiches bei Tageslicht ist der Einstellregler auf \* (Tageslichtbetrieb) zu stellen.

**Programmeinstellung ⑨**  
(Werkseinstellung: Programm 1)



### Standard-Programm 1

● Sensor AN ab eingestelltem Dämmerungswert nur bei Bewegung

### Komfortprogramm 2 - Abend

● Sensor AN ab eingestelltem Dämmerungswert für ca. 2 Stunden, anschließend normaler Sensorbetrieb (4)

### Komfortprogramm 3 - Abend/Morgen

● Sensor AN ab eingestelltem Dämmerungswert für ca. 2 Stunden Dauerlicht, anschließend normaler Sensorbetrieb und erneut ca. 2 Stunden Dauerlicht ab eingestelltem Dämmerungswert in den Morgenstunden

### Komfortprogramm 4 - Mitternacht

● Sensor AN ab eingestelltem Dämmerungswert bis Mitte der Nacht\*, anschließend Standard-Programm

Die Werte werden netzausfallsicher gespeichert. Wir empfehlen, die Spannung im Programm 4 nicht zu unterbrechen. Die Werte werden über mehrere Nächte ermittelt, daher sollte im evtl. Fehlerfall über mehrere Nächte beobachtet werden, ob sich die Ausschaltzeit des angeschlossenen Verbrauchers in Richtung Mitternacht verändert.

### \* Hinweis zum Komfortprogramm 4

- Mitternacht  
Im Sensor ist keine Uhr integriert, die Mitte der Nacht wird nur über die Länge der Dunkelphasen ermittelt. Daher ist es für eine einwandfreie Funktion wichtig, dass der angeschlossene Verbraucher während dieser Zeit dauerhaft mit Spannung versorgt wird. Während der ersten Nacht (Einmessphase) ist die Grundhelligkeit komplett aktiv.

## Betriebsstörungen

| Störung                                      | Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Abhilfe                                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sensor ohne Spannung                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sicherung defekt, nicht eingeschaltet, Leitung unterbrochen</li> <li>■ Kurzschluss</li> </ul>                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ neue Sicherung, Netzschalter einschalten; Leitung mit Spannungsprüfer überprüfen</li> <li>■ Anschlüsse überprüfen</li> </ul>                                                                                                |
| Sensor schaltet nicht ein                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb</li> <li>■ Glühlampe defekt</li> <li>■ Netzschalter AUS</li> <li>■ Sicherung defekt</li> <li>■ Erfassungsbereich nicht gezielt eingestellt</li> <li>■ interne elektrische Sicherung wurde aktiviert (rote LED blinkt schnell)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ neu einstellen (Regler ⑧)</li> <li>■ Glühlampe austauschen</li> <li>■ Einschalten</li> <li>■ neue Sicherung, evtl. Anschluss überprüfen neu justieren</li> <li>■ Sensor aus- und nach ca. 5 s wieder einschalten</li> </ul> |
| Sensor schaltet nicht aus                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ dauernde Bewegung im Erfassungsbereich</li> <li>■ Sensoreinheit ist nicht eingerastet</li> </ul>                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich kontrollieren und evtl. neu justieren</li> <li>■ Sensoreinheit mit leichtem Druck einrasten</li> </ul>                                                                                                              |
| Sensor schaltet nicht um ca. Mitternacht aus | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ externe Lichtquelle (z. B. anderer Bewegungsmelder oder -leuchte) schaltet den Sensor inaktiv</li> </ul>                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Sensor gegen das fremde Licht abschotten, Sensor mehrere Tage beobachten, er benötigt einige Zeit um sich wieder auf den richtigen Wert einzustellen</li> </ul>                                                             |
| Sensor Reichweitenveränderung                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ andere Umgebungs-temperaturen</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Erfassungsbereich durch Abdeckschalen genau einstellen</li> </ul>                                                                                                                                                           |

| Störung                         | Ursache                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Abhilfe                                                                                                                                              |
|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sensor schaltet unerwünscht ein | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Wind bewegt Bäume und Sträucher im Erfassungsbereich</li> <li>■ Erfassung von Autos auf der Straße</li> <li>■ Plötzliche Temperaturveränderung durch Witterung (Wind, Regen, Schnee) oder Abluft aus Ventilatoren, offenen Fenstern</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Bereich umstellen</li> <li>■ Bereich umstellen</li> <li>■ Bereich verändern, Montageort verlegen</li> </ul> |
| Rote LED blinkt schnell         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ interne Sicherung aktiviert</li> </ul>                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Leuchte aus- und nach 5 s wieder einschalten</li> </ul>                                                     |

## Technische Daten

|                         |                                                              |         |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------|---------|
| Leistung:               | Glüh-/Halogenlampenlast                                      | 1000 W  |
|                         | Leuchtstofflampen EVGs                                       | 540 W   |
|                         | Leuchtstofflampen unkompensiert                              | 500 VA  |
|                         | Leuchtstofflampen reihenkompensiert                          | 500 VA  |
|                         | Leuchtstofflampen parallelkompensiert                        | 500 VA  |
|                         | Niedervolt-Halogenlampen                                     | 1000 VA |
|                         | LED < 2 W                                                    | 16 W    |
|                         | 2 W < LED < 8 W                                              | 64 W    |
|                         | LED > 8 W                                                    | 64 W    |
|                         | Kapazitive Belastung                                         | 132 µF  |
| Spannung:               | 220-240 V, 50 Hz                                             |         |
| Erfassungswinkel:       | 360° mit 90° Öffnungswinkel und Unterkriechschutz            |         |
| Reichweite des Sensors: | max. 8 m rundum (bei Montagehöhe 1,75 – 2 m)                 |         |
| Zeiteinstellung:        | 5 s – 15 min                                                 |         |
| Dämmerungseinstellung:  | 2 – 1000 Lux                                                 |         |
| Programmeinstellung:    | 4 bedarfsgerechte Funktionsprogramme                         |         |
| Dauerlicht:             | schaltbar (4 h)<br>Voraussetzung: Schalter in Netz-zuleitung |         |
| Schutzart:              | IP54                                                         |         |
| Temperaturbereich:      | -20 °C bis +50 °C                                            |         |

## Betrieb/Pflege

Der Sensor eignet sich zum automatischen Schalten von Licht. Witterungseinflüsse können die Funktion des Sensors beeinflussen. Bei starken Windböen, Schnee, Regen, Hagel kann es zu einer Fehlauslösung kommen, da die plötzlichen Temperaturschwankungen nicht von Wärmequellen unterschieden werden können. Die Erfassungslinse kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

## Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:  
Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Herstellergarantie

Herstellergarantie  
der STEINEL Vertrieb GmbH,  
Dieselstraße 80-84,  
33442 Herzebrock-Clarholz

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres STEINEL-Produkts, das höchste Qualitätsansprüche erfüllt. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunde gerne eine unentgeltliche Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Wir leisten Garantie durch kostenlose Behebung der Mängel (nach unserer Wahl: Reparatur, Austausch ggf. durch ein Nachfolgemodell oder Rückerstattung des Kaufpreises), die innerhalb der Garantiezeit auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen.

Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum Ihres Produktes. Diese Herstellergarantie lässt gesetzliche Gewährleistungsansprüche, die Ihnen als Verbraucher gegenüber dem Verkäufer nach geltendem Recht einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher zustehen können, unberührt. Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichem Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Die Garantie gilt für sämtliche STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden. Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

### Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die STEINEL Vertrieb GmbH – Reklamationsabteilung -, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzbrock-Clarholz. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernehmen wir keine Haftung.

**3** JAHRE  
HERSTELLER  
GARANTIE

## GB Installation instructions

### Dear customer,

Congratulations on purchasing your new STEINEL infrared sensor and thank you for the confidence you have shown in us. You have chosen a high-quality product that has been manufactured, tested and packed with the greatest care.

Please familiarise yourself with these instructions before attempting to install the sensor light since prolonged reliable and trouble-free operation will only be ensured if it is installed properly. We hope your new STEINEL infrared sensor will bring you lasting pleasure.

### System components

- |                                           |                                |
|-------------------------------------------|--------------------------------|
| ① Mini sensor                             | ⑦ Time setting                 |
| ② Wall mount                              | ⑧ Twilight setting             |
| ③ Designer trim                           | ⑨ Programme setting            |
| ④ Connection, concealed wiring with load  | ⑩ Principle                    |
| ⑤ Connection, exposed wiring with load    | ⑪ Adjusting the detection zone |
| ⑥ Engagement lug for removing sensor unit | ⑫ Manual override              |
|                                           | ⑬ Sealing plug                 |

### Principle ⑩

The IS NM 360 combines timeless, aesthetic design with practical additional benefits. There are 4 sensor and NightMatic combinations to choose from for automatically switching light "ON" and "OFF" just as you please.

The integrated high-performance infrared sensor is equipped with a double 360° sensor that detects the invisible heat emitted by moving objects (persons, animals etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that switches the light on automatically. Heat is not detected through

obstacles, such as walls or panes of glass. Heat radiation of this type will, therefore, not trigger the sensor. The unit achieves a coverage angle of 360° with an aperture angle of 90°. A sneak-by guard ensures coverage below the sensor.

**Important:** The most reliable way of detecting movement is to install the infrared sensor so that it points across the direction in which a person would walk and by ensuring that no obstacles (such as trees, walls etc.) obstruct the line of vision. Reach is restricted when you walk straight towards the sensor.

## Safety warnings

- During installation, the electric power cable to be connected must be voltage-free. Therefore, switch "OFF" the power first and use a voltage tester to make sure the wiring is off circuit.
- Installing this infrared sensor involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out by a specialist in

accordance with the applicable national wiring regulations and electrical operating conditions. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).

- Only use genuine replacement parts.
- Repairs must only be made by specialised workshops.

## Installation

The site of installation should be at least 50 cm away from another light because heat radiated from it may activate the system. To obtain the specified reach of 8 m, the sensor should be installed at a height of no more than 2 m.

### Connecting the mains and load supply lead (see illustration)

The mains supply lead is a 3-core cable.

- L** = phase conductor (usually black or brown)
- N** = neutral conductor (usually blue)
- PE** = protective-earth conductor (green/yellow)

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; then switch "OFF" the power again. Connect phase conductor (**L**), neutral conductor (**N**) and protective earth conductor (**PE**) to the terminal block. Getting the cable connections crossed will produce a short circuit in the unit or in your fuse box. In this case, you must identify the individual cables and re-connect them.

**Note:** A mains switch for switching the unit "ON" and "OFF" may of course be installed in the mains supply lead. A mains switch is required for the manual override function (see Manual override function ⑫).

nally, e.g. by cars, passers-by etc., and allows you to target danger spots. The shrouds and film covers can be cut along the pre-grooved divisions. Then you simply clip them onto the lens.

## Adjusting the detection zone ⑪

The detection zone can be limited to suit requirements. The shrouds supplied with the unit can be used to mask out as many lens segments as you wish. This prevents the light from being activated unintentionally,

## Permanent light function ⑫

If a mains switch is installed in the mains supply lead, the light is capable of the following functions in addition to the simple "ON/OFF" function:

### Sensor operation

- 1) Switch light "ON" (when light is "OFF"):**  
Turn switch "OFF" and "ON" once. Light stays "ON" for the period selected.
- 2) Switch light "OFF" (when light is "ON"):**  
Turn switch "OFF" and "ON" once. The light goes out or switches to sensor mode.

### Manual override

- 1) Activate manual override:**  
Turn switch "OFF" and "ON" once. The light is set to stay on for 4 hours (red LED lights up behind lens). Then it returns automatically to sensor mode (red LED off).
- 2) Deactivate manual override:**  
Switch "OFF" and "ON" once. The light goes out or switches to sensor mode.

### Important:

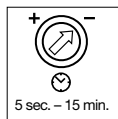
The switch should be actuated in rapid succession (in the 0.5 – 1 sec. range).

## Functions ⑦, ⑧, ⑨

Once installed, the sensor can be put into operation. Control dials are provided on the sensor unit for selecting time, twilight and programme settings. After pressing the

engagement lug ④ with a flat-bladed screwdriver, the sensor unit can be removed for ease of setting. The IS NM 360 and connected light switch to permanent light "ON".

**Switch-off delay (time setting) ⑦**  
(factory setting: 5 sec.)



Light "ON" time can be adjusted continuously from 5 sec. to 15 min. Control dial set to - = shortest time (5 sec.)  
Control dial set to + = longest time (15 min.)

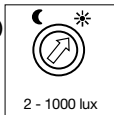
When setting the detection zone, it is recommended to select the shortest time -.



## Functions ⑦, ⑧, ⑨

### Twilight setting (response threshold)

⑧ (factory setting: daylight operation 1000 lux)



The sensor's response threshold can be infinitely varied from 2 – 1000 lux.

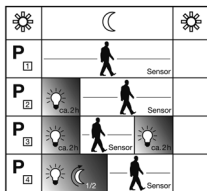
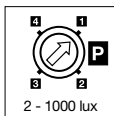
Control dial set to ☀ = daylight operation at approx. 1000 lux.

Control dial set to ☾ = night-time operation at approx. 2 lux.

To adjust the detection zone in daylight, the control dial must be set to ☀ (daylight operation).

### Programme setting

⑨ (factory setting: programme 1)



### Standard programme 1

- Sensor "ON" only in response to movement as from the selected light threshold setting

### Comfort programme 2 - evening

- Sensor "ON" for approx. 2 hours as from the selected twilight setting, followed by normal sensor mode (4)

### Comfort programme 3 - evening/morning

- Sensor "ON" for approx. 2 hours as from the selected twilight setting, followed by normal sensor mode and, once again, approx. 2 hours of constant light as from the twilight setting at dawn

### Comfort programme 4 - midnight\*

- Sensor "ON" to the middle of the night\* as from the selected twilight setting, followed by standard programme

\* Note on comfort programme 4 - midnight

The sensor contains no integrated clock, the middle of the night is determined by the length of the dark phases. To work perfectly, therefore, it is important for the connected load to be permanently supplied with power during this period. During the first night (calibration phase) basic brightness remains activated throughout the night.

Values remain saved even in the event of mains power failure. We recommend not to interrupt the power supply in programme 4. As the values are determined over several nights, the connected load should, in the event of any fault, be observed over several nights to ascertain whether the switch-off time moves towards midnight.

## Troubleshooting

| Malfunction                                     | Cause                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Remedy                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sensor without power                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fuse faulty, not switched "ON", break in wiring</li> <li>■ Short circuit</li> </ul>                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Fit new fuse; switch "ON" mains switch; check wiring with voltage tester</li> <li>■ Check connections</li> </ul>                                                                                                            |
| Sensor will not switch "ON"                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Twilight control set to night-time mode during daytime operation</li> <li>■ Bulb faulty</li> <li>■ Mains switch "OFF"</li> <li>■ Fuse faulty</li> <li>■ Detection zone not properly targeted</li> <li>■ Internal electrical fuse has been activated (red LED flashing rapidly)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Re-adjust (control ⑧)</li> <li>■ Change bulb</li> <li>■ Switch "ON"</li> <li>■ Renew fuse, check connection if necessary</li> <li>■ Re-adjust</li> <li>■ Switch sensor "OFF" and "ON" again after approx. 5 sec.</li> </ul> |
| Sensor will not switch "OFF"                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Continued movement in detection zone</li> <li>■ Sensor unit is not properly engaged</li> </ul>                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Check detection zone and re-adjust if necessary</li> <li>■ Lightly press sensor unit to clip it into place</li> </ul>                                                                                                       |
| Sensor does not switch "OFF" at around midnight | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ External light source (e.g. another motion detector or light) inactivating the sensor</li> </ul>                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Shade sensor from extraneous light, observe sensor for several days as it takes time to return to the correct value</li> </ul>                                                                                              |
| Sensor reach has changed                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Differing ambient temperatures</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Use shrouds to define detection zone precisely</li> </ul>                                                                                                                                                                   |
| Red LED flashing rapidly                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Internal fuse activated</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Switch light "OFF" and "ON" again after 5 sec.</li> </ul>                                                                                                                                                                   |

## Troubleshooting

| Malfunction                        | Cause                                                                                                                                                                                                                                                                    | Remedy                                                                                                                                             |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sensor responds when it should not | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Wind is moving trees and bushes in the detection zone</li><li>■ Cars in the street are being detected</li><li>■ Sudden change in temperature due to weather (wind, rain, snow) or air expelled from fans, open windows</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Change zone</li><li>■ Change zone</li><li>■ Adjust detection zone or change site of installation</li></ul> |

## Technical specifications

|                    |                                                                 |         |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------|---------|
| Output:            | Incandescent / halogen lamp load                                | 1000 W  |
|                    | Fluorescent-lamp electronic ballasts                            | 540 W   |
|                    | Fluorescent lamps, uncorrected                                  | 500 VA  |
|                    | Fluorescent lamps, series-corrected                             | 500 VA  |
|                    | Fluorescent lamps, parallel-corrected                           | 500 VA  |
|                    | Low-voltage halogen lamps                                       | 1000 VA |
|                    | LED < 2 W                                                       | 16 W    |
|                    | 2 W < LED < 8 W                                                 | 64 W    |
|                    | LED > 8 W                                                       | 64 W    |
|                    | Capacitive load                                                 | 132 µF  |
| Voltage:           | 220-240 V, 50 Hz                                                |         |
| Angle of coverage: | 360° with 90° angle of aperture and sneak-by guard              |         |
| Sensor reach:      | 8 m max. all round (mounted at a height of 1.75 – 2 m)          |         |
| Time setting:      | 5 sec. – 15 min.                                                |         |
| Twilight setting:  | 2 – 1000 lux                                                    |         |
| Programme setting: | 4 function programmes geared to practical requirements          |         |
| ON time:           | selectable (4 hours) provided Switch in mains power supply lead |         |
| Enclosure:         | IP 54                                                           |         |
| Temperature range: | -20 °C to +50 °C                                                |         |

## Operation/Maintenance

The sensor is suitable for switching light "ON" automatically. Weather conditions may affect the way the sensor works. Strong gusts of wind, snow, rain or hail may cause the light to come "ON" when it is not

wanted because the sensor is unable to distinguish sudden changes of temperature from sources of heat. The detector lens may be cleaned with a damp cloth if it gets dirty (do not use cleaning agents).

## Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic waste.

EU countries only:  
Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

## Manufacturer's Warranty

This STEINEL product has been manufactured with utmost care, tested for proper operation and safety and then subjected to random sample inspection. STEINEL guarantees that it is in perfect condition and proper working order. The warranty period is 36 months and starts on the date of sale to the consumer. We will remedy defects caused by material flaws or manufacturing faults. The warranty will be met by repair or replacement at our own discretion. The warranty shall not cover damage to wear parts, damage or defects caused by improper treatment or maintenance. Further consequential damage to other objects shall be excluded.

Claims under the warranty will only be accepted if the unit is sent fully assembled and well packed with a brief description of the fault, a receipt or invoice (date of purchase and dealer's stamp) to the appropriate Service Centre.

### Repair Service:

Please ask your nearest service centre how to proceed for repairing faults not covered by the warranty or occurring after the warranty expires.

**3** YEAR  
MANUFACTURER'S  
WARRANTY

# HU Szerelési utasítás

## Igen tisztelt Ügyfelünk!

Köszönjük bizalmát, amit új, STEINEL infravörös mozgásérzékelőjének megvásárlásával kifejezésre juttatott. Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött, amelyet a legnagyobb gondossággal gyártottunk, próbáltunk ki és csomagoltunk.

Kérjük, az üzembe helyezés előtt tanulmányozza át alaposan ezt a használati útmutatót. Csak a szakszerű felszerelés és üzembehelyezés garatálja a hosszú távú, megbízható és zavarmentes működést. Kívánjuk, hogy új STEINEL infravörös mozgásérzékelőjének használatában örömet lelj.

## Készülékismertetés

- 1 Mini érzékelő
- 2 Faltartó
- 3 Előlap
- 4 Vakolat alatti vezetékvezés csatlakoztatása, kiegészítő fogyasztóval
- 5 Vakolat feletti vezetékvezés csatlakoztatása, kiegészítő fogyasztóval
- 6 Rögzítőorr az érzékelő egység kivételéhez

- 7 Időtartam beállítás
- 8 Alkonykapcsoló-beállítás
- 9 Programbeállítás
- 10 Működési elv
- 11 Az érzékelési tartomány beállítása
- 12 Folyamatos világítás
- 13 Tómitódugó

## Működési elv <sup>10</sup>

Az IS NM 360 az időtlen szépséget praktikus előnyökkel egyesíti. 4 érzékelő- és NightMatic-kombináció közül választhat, melyek a lámpát kívánsága szerint automatikusan bekapcsolhatják.

A beépített nagyteljesítményű infravörös érzékelő egy 360°-os kettős szenzorral rendelkezik, amely a mozgó testek (emberek, állatok stb.) láthatatlan hősgugársát érzékeli. A berendezés a felfogott hősgugárszt elektronikusan jellé alakítja, és ennek segítségével kapcsolja be automatikusan a világítótestet. Akadályokon (pl. falon vagy

ablaküvegen) keresztül a hősgugárs nem érzékelhető, ezért a fényszóró sem kapcsolódik be. Az érzékelővel 360°-os érzékelési szög és 90°-os nyitási szög érhető el. Az érzékelő alatti terület felügyelete biztosítja az alakúszás-védelmet.

**Fontos:** A mozgás érzékelése akkor a legbiztosabb, ha az infravörös érzékelőt a mozgáshoz képest oldalirányban helyezi el, és az érzékelő látóterét nem korlátozzák akadályok (pl. fák, falak stb.). A hatótávolság korlátozott, ha közvetlenül az érzékelő felé halad.

## Biztonsági tudnivalók

- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültség-ellenőrző segítségével ellenőrizze a feszültségmenteséget!
- Az infravörös érzékelő felszerelésekor hálózati feszültséggel dolgozik. Ezeket a munkákat ezért szakember által, az adott ország szerelési

és csatlakoztatási előírásainak megfelelően kell végrehajtani. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).

- Csak eredeti alkatrészeket használjon!
- Javítását csak szakszerviz végezheti.

## Bekötés

Az érzékelőt más fényforrásoktól legalább 50 cm-re kell felszerelni, mert azok hősgugársza téves jelzést okozhat. A megadott 8 m-es hatótávolság eléréséhez a szerelési magasság legfeljebb 2 m lehet.

### A hálózati vezeték és a fogyasztó vezetékének csatlakoztatása (ld. az ábrán)

A hálózati kábel háromeres vezeték:

**L** = fázis (többnyire fekete vagy barna)

**N** = nulla vezeték (többnyire kék)

**PE** = védőföldelés (zöld/sárga)

Kétség esetén a kábeleket feszültség-ellenőrző segítségével azonosítani kell; azután ismét feszültségmentesíteni kell azokat. A fázist (**L**), a nulla vezeték (**N**) és a védőföldelés vezetékét (**PE**) kösse a sorozatkapocsba. A csatlakozók felcserélése a berendezésben vagy a biztosítéktáblán később rövidzárlathoz vezet. Ebben az esetben ismét azonosítsa az egyes kábeleket és csatlakoztassa azokat újra.

**Megjegyzés:** A hálózati tápvezetékbe a ki- és bekapcsoláshoz természetesen egy hálózati kapcsoló is elhelyezhető. A folyamatos világítás funkcionak ez előfeltétele (ld. az "12" Folyamatos világítás funkció fejezet).

## Az érzékelési tartomány beállítása <sup>11</sup>

Az érzékelési tartomány igény szerint korlátozható. A mellékelt takaróbetétek arra szolgálnak, hogy tetszés szerinti számú lencse-szegmenst letakarhasson. Ezáltal pl. az autók, gyalogosok által kiváltott téves

riasztások kizárhatók, vagy veszélyes területek célzottan megfigyelhetők. A takaróbetétek és takarófilák a bemélyített rovátkák mentén szétválaszthatók. Azután egyszerűen felhelyezhetők a lencsére.

## Folyamatos világítási funkció ⑫

Ha hálózati vezetékbe kapcsolót iktat, az egyszerű be- és kikapcsoláson kívül a következő funkciók válnak lehetségessé:

### Érzékelő üzemmód

#### 1) Világítást bekapcsolni

(ha a lámpa KI van kapcsolva):

A kapcsolót 1 x KI és BE kapcsolni. A lámpa a kívánt időre bekapcsolva marad.

#### 2) Világítást kikapcsolni

(ha a lámpa BE van kapcsolva):

A kapcsolót 1 x KI és BE kapcsolni. A lámpa kikapcsol, ill. érzékelős üzemre kapcsol.

### Folyamatos világítás

#### 1) Állandó világítás bekapcsolása:

A kapcsolót 2 x KI és BE kapcsolni. A lámpa 4 óra folyamatosan üzembe kapcsol (a piros LED a lencse mögött világít). Ezután automatikusan ismét érzékelős üzemre kapcsol (a piros LED elalszik)

#### 2) Állandó világítás kikapcsolása:

A kapcsolót 1 x KI és BE kapcsolni. A lámpa kikapcsol, ill. érzékelős üzemre kapcsol.

### Fontos:

A kapcsoló többször egymás utáni működtetését gyorsan kell végezni (0,5 – 1 mp. közötti tartományban).

## Funkciók ⑦, ⑧, ⑨

A felszerelés után az érzékelő üzembe helyezhető. A kikapcsolási idő, az alkonykapcsoló és a fényerő beállítócsavarjai a levehető érzékelő egységen találhatóak. A rögzítőorrot,

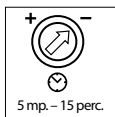
④ egy lapos csavarhúzóval oldva az érzékelő egység a kényelmes beállítás érdekében kivehető. Ennek során az IS NM 360 és a hozzá csatlakoztatott lámpa folyamatos világításra kapcsol.

A világítási idő fokozatmentesen állítható 5 mp-től 15 percre. A szabályozót a - -ra állítva = a legrövidebb idő (5 másodperc) A szabályozót a + -ra állítva = a leghosszabb idő (15 perc)

Az érzékelési tartomány beállításakor ajánlott a legrövidebb időt – beállítani.

### Kikapcsolás-lekiesztetés

(időbeállítás) ⑦  
(gyári beállítás: 5 mp.)



## Funkciók ⑦, ⑧, ⑨

### Alkonykapcsoló-beállítás

(az érzékenységi

beállítás) ⑧

(gyári beállítás: nappali üzem, 1000 Lux)



Az érzékelő érzékelési küszöbe fokozatmentesen állítható 2 - 1000 Lux között.

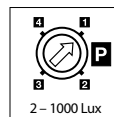
A szabályozót a \* -ra állítva = nappali üzem, kb. 1000 luxnál.

A szabályozót a C -ra állítva = alkony-üzemmód, kb. 2 luxnál.

Az érzékelési tartomány beállításánál nappali fénynél a szabályzó gombot állítsa a \* -ra (nappali üzemmód).

### Programbeállítás ⑨

(gyári beállítás: 1. program)



|     |    |        |
|-----|----|--------|
| ☀️  | ☾  | ☀️     |
| P 1 | ☀️ | Sensor |
| P 2 | ☀️ | Sensor |
| P 3 | ☀️ | Sensor |
| P 4 | ☀️ | Sensor |

### Standard-program 1

● Az érzékelő csak mozgás kapcsol BE a beállított fényerő-értéknél

### Komfortprogram 2 - este

● Az érzékelő BEkapcsol a beállított fényerő-értéknél kb. 2 óra, azután normál érzékelős üzemmód (4)

### Komfortprogram 3 - este/reggel

● Az érzékelő BEkapcsol a beállított fényerő-értéknél kb. 2 óra, folyamatos világítás üzemmódban, azután normál érzékelős üzemmód és ismét kb. 2 óra folyamatos világítás következik, a beállított fényerő-értéktől kezdve, a reggeli órákban

### Komfortprogram 4 - éjféli\*

● Az érzékelő BEkapcsol a beállított fényerő-értéknél az éjszaka közepéig\*, azután normál érzékelős üzemmód

### \* Magyarázat a Komfortprogram 4 - éjféli-hoz

Az érzékelő nem rendelkezik beépített órával, az éjszaka közepét csak a sötét fázisok hossza alapján határozza meg. Ezért a kifogástalan működéshez elengedhetetlen, hogy a csatlakoztatott fogyasztó ez alatt az idő alatt folyamatosan feszültség alatt legyen. Az első éjszaka alatt (bemérési fázis) az alapfényerő folyamatosan aktív. Az értékeket a

lámpa feszültségkiesés esetén is tárolja. Javasoljuk, hogy a 3. program működése alatt ne szakítsa meg az áramellátást. 4 Az értékeket a lámpa több éjszaka alatt határozza meg, ezért esetleges, vagy vélt hiba esetén több éjszaka át figyelje meg, hogy a csatlakoztatott fogyasztók kikapcsolási ideje éjféli felé változik-e.

| Működési zavarok                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Üzemzavar                               | Ok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Elhárítás                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A mozgásérzékelő nem kap feszültséget   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ a biztosíték hibás, nincs bekapcsolva, a vezeték megszakadt</li> <li>■ rövidzárlat</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ új biztosíték, hálózati kapcsolót bekapcsolni; vezetékét feszültségvizsgálóval ellenőrizni</li> <li>■ csatlakozókat ellenőrizni</li> </ul>                                                                                                                                            |
| A mozgásérzékelő nem kapcsol be         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ nappali üzemenél, az akonykapcsoló éjszakai állásban van</li> <li>■ az izzólápa kiégett</li> <li>■ a hálózati kapcsoló KI van kapcsolva</li> <li>■ a biztosíték hibás</li> <li>■ az érzékelési tartomány beállítása nem megfelelő</li> <li>■ a belső elektromos biztosíték aktiválódott (a piros LED gyorsan villog)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ újra beállítani (szabályzó ⑧)</li> <li>■ cserélje ki az izzólámpát</li> <li>■ kapcsolja be</li> <li>■ helyezzen be új biztosítékot, ill. ellenőrizze a csatlakozásokat</li> <li>■ állítsa be újra</li> <li>■ a mozgásérzékelőt kapcsolja ki, majd kb. 5 mp. múlva ismét be</li> </ul> |
| A mozgásérzékelő nem kapcsol ki         | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ folyamatos mozgás az érzékelési tartományban</li> <li>■ az érzékelő egység nem pattant a helyére</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ellenőrizze, ill szükség esetén állítsa be újra az érzékelési tartományt</li> <li>■ az érzékelő egységet enyhé nyomással pattintsa a helyére</li> </ul>                                                                                                                               |
| Az érzékelő nem kapcsol ki kb. éjfélkor | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ külső fényforrás (pl. másik mozgásérzékelő vagy -lámpa) inaktívá teszi a mozgásérzékelőt</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ a mozgásérzékelőt árnyékolja le az idegen fényforrástól, figyelje a mozgásérzékelőt több napon át, szüksége van némi időre, hogy ismét visszaállhasson a helyes értékre</li> </ul>                                                                                                    |
| Megváltozott az érzékelő hatótávolsága  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ megváltozott a környezeti hőmérséklet</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ az érzékelési tartományt takaróbetétekkel pontosan beállítani</li> </ul>                                                                                                                                                                                                              |

| Működési zavarok                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Üzemzavar                                 | Ok                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Elhárítás                                                                                                                                                                                                                      |
| A mozgásérzékelő szükségtegenül bekapcsol | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ a szél fákat és bokrokat mozgat az érzékelési tartományban</li> <li>■ az utcán haladó autókát érzékeli</li> <li>■ hirtelen hőmérsékletváltozás az időjárás miatt (szél, eső, hó) vagy a ventilátorokból, nyitott ablakokan át kiáramló levegő miatt.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ módosítsa az érzékelési területet</li> <li>■ módosítsa az érzékelési területet</li> <li>■ változtasson az érzékelési tartományon, ill. változtassa meg a berendezés helyét</li> </ul> |
| A piros LED gyorsan villog                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ a belső biztosíték aktiválódott</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ a lámpát kapcsolja ki, majd kb. 5 mp. múlva ismét be</li> </ul>                                                                                                                       |
| Műszaki adatok                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                |
| Teljesítmény:                             | Izzó-/ halogénlámpa terhelés<br>Elektronikus előtét fénycsövek<br>Kompenzálatlan fénycsövek<br>Sorosan kompenzált fénycsövek<br>Párhuzamosan kompenzált fénycsövek<br>Kisfeszültségű halogénlámpák<br>LED < 2 W<br>2 W < LED < 8 W<br>LED > 8 W<br>Kapacitív terhelés                                    | 1000 W<br>540 W<br>500 VA<br>500 VA<br>500 VA<br>1000 VA<br>16 W<br>64 W<br>64 W<br>132 µF                                                                                                                                     |
| Feszültség:                               | 220-240 V, 50 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                |
| Érzékelési szög:                          | 360°, 90° nyitási szöggel és alákúszás-védelemmel                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                |
| Az érzékelő hatótávolsága:                | max. 8 m körben (1,75 – 2 m szerelési magasságnál)                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                |
| Időtartam-beállítás:                      | 5 mp. – 15 perc.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                |
| Alkonykapcsoló-beállítás:                 | 2 – 1000 Lux                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                |
| Programbeállítás:                         | 4 igény szerinti program                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                |
| Folyamatos világítás:                     | kapcsolható (4 óra.)<br>Előfeltétele: kapcsoló a hálózati vezetékben                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                |
| A védelem fajtája:                        | IP 54                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                |
| Hőmérséklet-tartomány:                    | - 10° C-tól +50° C-ig                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                |

## Üzemeltetés/ápolás

A mozgásérzékelő fényforrás automatikus kapcsolására alkalmas. A mozgásérzékelő működését az időjárás körülmények befolyásolhatják. Erős széllekeések, hóesés, eső, jégeső esetén téves kapcsolás történhet, mivel a

hirtelen hőmérséklet-ingadozásokat a készülék a hőforrásoktól nem tudja megkülönböztetni. Az érzékelő lendjeje szennyződés esetén nedves ruhával (tisztítószer nélkül) tisztítható meg.

## Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újra hasznosításáról.



Ne dobjon elektromos készülékeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-országok esetében: Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak kezelésére vonatkozó hatályos európai irányelvek, és azok végrehajtásáról szóló nemzeti rendelkezések szerint a már nem használható elektromos készülékeket külön kell gyűjteni, és környezetbarát újrahasznosításukról gondoskodni.

## Gyári garancia

Ezt a STEINEL terméket a legnagyobb gondnal készítették, működését és biztonságát az érvényes előírásoknak megfelelően ellenőrizték, majd szűrőpróba során tesztelték. A STEINEL garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módja lehet a hibás rész javítása vagy cseréje. Nem vállalunk garanciát kopásnak kitett alkatrészekre és olyan károsodásokra, amit szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás okozott. Más tárgyakra következményként áttérjedő károk a garanciából ki vannak zárva. A garanci-

át csak akkor vállaljuk, ha a készüléket szétszerelésen állapotban, a hiba rövid leírásával, pénztárbizonylattal vagy számlával (a vásárlás időpontjával, a kereskedő pecsétjével) együtt, szakszerűen becsomagolva az illetékes szervizállomásra küldték.

### Javítási szolgáltatás:

A garanciaidő lejártá után, vagy nem garanciális meghibásodások esetén javítási igényével kérjük, forduljon az Önökhöz legközelebbi szervizhez.

**3 ÉV**  
GYÁRTÓI  
GARANCIA

## CZ Montážní návod

### Vážený zákazniku,

děkujeme vám za důvěru, kterou jste nám projevil zakoupením svého nového infračerveného senzoru značky STEINEL. Rozhodl jste se pro vysoce kvalitní produkt, který byl vyroben, testován a zabalen s největší možnou pečlivostí.

Před instalací se, prosím, seznamte s tímto montážním návodem. Pouze odborně provedená instalace a zprovoznění totiž zaručí dlouhý, spolehlivý a bezporuchový provoz. Přejeme vám, abyste byl s novým infračerveným senzorem značky STEINEL naprosto spokojen.

### Popis přístroje

- 1 Minisenzor
- 2 Nástěnný držák
- 3 Ozdobná clona
- 4 Připojovací kabel pod omítku se spotřebičem
- 5 Připojovací kabel na omítku se spotřebičem
- 6 Zaskakovací výstupek k sejmutí senzorové jednotky
- 7 Časové nastavení
- 8 Soumrakové nastavení
- 9 Programové nastavení
- 10 Princip činnosti
- 11 Nastavení oblasti záchyty
- 12 Trvalé osvětlení
- 13 Utěšňovací zátky

### Princip činnosti 10

IS NM 360 spojuje nadčasovou estetiku s praktickým využitím. Tak jsou na výběr kombinace 4 senzorů a NightMatic, které nechají světlo automaticky dle přání svítit. Integrovaný, vysoce výkonný infračervený senzor je vybaven jedním dvojitým senzorem 360°, který zaznamenává neviditelné tepelné záření vydávané pohyblivými se těly (osob, zvířat atp.). Takto zaznamenané tepelné záření se pak elektronicky převádí na signál, který automaticky zapíná lampu. Tepelné záření neprochází překážkami, ja-

kými jsou například zdi nebo skleněné tabule, a v těchto případech tedy k zapnutí nedochází. Může být dosaženo úhlu záchyty 360° s otvorovým úhlem 90°. Kontrolu prostoru pod senzorem zajišťuje ochrana proti podlezení.

**Důležité:** Nejbezpečnějšího zachycení pohybu dosáhnete tehdy, je-li infračervený senzor namontován napříč ke směru chůze a senzoru přitom nebrání ve výhledu žádné překážky (jako například stromy, zdi atp.). Dosah je omezen, krátče-li přímo k senzoru.

## Bezpečnostní pokyny

- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci infračerveného senzoru se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborníkem podle obvyklých předpisů

- pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Opravy mohou provádět jen odborné servisy.

## Instalace

Místo montáže by mělo být vzdáleno nejméně 50 cm od jiného svítidla, poněvadž tepelné záření může mít za následek spuštění systému. Aby bylo možno dosáhnout uvedeného dosahu 8 m, měla by montážní výška činit max. 2 m.

### Připojení přívodu do sítě a spotřebiče (viz obr.)

K připojení k elektrické síti použijte třípólový kabel.

- L** = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)
- N** = neutrální vodič (většinou modrý)
- PE** = ochranný vodič (zelenožlutý)

V případě pochybností je nutno identifikovat jednotlivé vodiče kabelu pomocí zkoušečky napětí. Fázový vodič (**L**), neutrální vodič (**N**) a ochranný vodič (**PE**) se připojí na svítidlovou svorkovnici. Případná záměna přívodů způsobí po zapnutí zkrat v přístroji nebo ve vaší pojistkové krabici. V tomto případě je nutno jednotlivé kabely identifikovat a poté znovu zapojit.

**Upozornění:** V přívodním síťovém vedení může být samozřejmě zařazen běžný síťový vypínač. Což je předpokladem funkce trvalého osvětlení (viz kapitolu Funkce trvalého osvětlení ⑫).

## Nastavení oblasti záchytu ⑪

V případě potřeby může být oblast záchytu omezena. Příkladné krycí clony slouží k zakrytí libovolného počtu segmentů čoček. Tím se zajistí vyloučení chybných zapnutí, např. v důsledku průjezdu

automobilů, pohybu kolemjdoucích atd., případné cílené sledování nebezpečných míst. Krycí clony a fólie mohou být uvolněny podél drážkovaných rozečtek. Poté se jednoduše nasunou na čočku.

## Funkce trvalého osvětlení ⑫

Je-li v přívodním síťovém vedení zařazen síťový vypínač, jsou vedle jednoduchého zapínání a vypínání možné i následující funkce:

### Senzorový provoz

#### 1) Zapnutí světla (je-li svítidlo VYPNUTÉ):

Vypínač 1 x VYPNOUT a ZAPNOUT. Svítidlo zůstane po nastavenou dobu zapnutou.

#### 2) Vypnutí světla (je-li lampa zapnutá):

Vypínač 1 x VYPNOUT a ZAPNOUT. Lampa zhasne popř. přejde do senzoro-  
vého provozu.

### Trvalý provoz

#### 1) Zapnutí trvalého osvětlení:

Vypínač 2 x vypnout a zapnout. Lampa se na 4 hodiny přepne na trvalý provoz (červená světelná dioda za čočkou svítí). Poté opět automaticky přejde do senzoro-  
vého provozu (červená světelná dioda zhasne).

#### 2) Vypnutí trvalého osvětlení:

Vypínač 1 x VYP a ZAP. Lampa zhasne popř. přejde do senzoro-  
vého provozu.

**Důležité:** Několikeré stisknutí vypínače by mělo následovat rychle za sebou (v rozmezí 0,5 – 1 s).

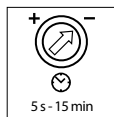
## Funkce ⑦, ⑧, ⑨

Po instalaci může být senzor uveden do provozu. Na snímatelné senzoro-  
vé jednotce se nachází otočné regulátory k nastavování časového, soumrakového a programového provozu. Po zatlačení

zaskakovacího výstupku ④ plochým šroubovákem můžete senzoro-  
vé jednotku k pohodlnějšímu nastavování vyjmout. Přitom se IS NM 360 a připoje-  
ná lampa přepne na trvalé osvětlení.

### Zpoždění vypnutí (časové nastavení) ⑦

(nastavení z výroby: 5 s)



Doba, po kterou má lampa svítit, je plynule nastavitelná v rozmezí 5 s až 15 min.

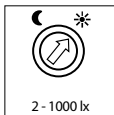
Otočný regulátor nastavený na – = nejkratší čas (5 s)

Otočný regulátor nastavený na + = nejdelší čas (15 min.)

Při nastavování oblasti záchytu se doporučuje zvolit nejkratší dobu –.

## Funkce ⑦, ⑧, ⑨

**Soumrakové nastavení (prahová reakční hodnota) ⑧** (nastavení z výroby: provoz za denního světla 1000 lx)



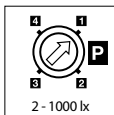
Práh citlivosti senzoru je možno nastavovat plynule v rozmezí od 2 do 1000 lx.

Otočný regulátor nastavený na ☀ = provoz za denního světla, asi 1000 lx.

Otočný regulátor nastavený na ☾ = soumrakový provoz, asi 2 lx.

K nastavení oblasti záchytu za denního světla je třeba nastavit otočný regulátor na ☀ (provoz za denního světla).

**Programové nastavení ⑨** (nastavení z výroby: program 1)



### Standardní program 1

● Senzor zapíná od nastavené soumrakové hodnoty jen při pohybu

### Komfortní program 2 - večer

● Senzor zapne od nastavené hodnoty soumrakového nastavení asi na 2 hodiny, poté normální senzorový provoz (4)

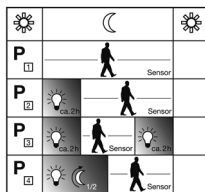
### Komfortní program 3 - večer/ráno

● Senzor zapne od nastavené hodnoty soumrakového nastavení asi na 2 hodiny s trvalým osvětlením, poté normální senzorový provoz a asi 2 hodiny opět trvalé osvětlení od nastavené hodnoty soumrakového nastavení v ranních hodinách

### Komfortní program 4 - půlnoc\*

● Senzor zapne od nastavené hodnoty soumrakového nastavení až do půlnoci\*, poté standardní program

Hodnoty jsou k ochraně před výpadkem sítě uloženy. Doporučujeme, aby nebylo napětí přerušeno v programu 4. Hodnoty budou zjišťovány po několik nocí, proto by měl být připojený spotřebič v případě eventuální poruchy několik nocí sledován, zda se doba vypnutí mění směrem k půlnoci.



\*Informace ke komfortnímu programu 4 - půlnoc

V senzoru nejsou integrovány žádné hodiny, půlnoc bude stanovena jen podle délky trvání tmy. Proto je pro dobrou funkci důležité, aby byl připojený spotřebič během této doby trvale napájen napětím. Během první noci (fáze měření) je základní jas plně aktivní.

## Provozní poruchy

| Porucha                           | Příčina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Náprava                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Senzor je bez napětí              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vadná pojistka, svítidlo není zapnuté, přerušené vedení</li> <li>■ Zkrat</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nová pojistka, zapnout síťový vypínač; zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí</li> <li>■ Zkontrolovat připojení.</li> </ul>                                                                                                  |
| Senzor nezapíná                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Při denním provozu je zvoleno soumrakové nastavení odpovídající nočnímu provozu</li> <li>■ Vadná žárovka</li> <li>■ Síťový vypínač v poloze VYPNUTO</li> <li>■ Vadná pojistka</li> <li>■ Oblast záchytu není přesně nastavena</li> <li>■ Byla aktivována interní elektrická pojistka (červená LED bliká v rychlém sledu)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Znovu nastavit (regulátor ⑧)</li> <li>■ Vyměnit žárovku</li> <li>■ Zapnout</li> <li>■ Nová pojistka, popř. zkontrolovat připojení</li> <li>■ Znovu seřídít</li> <li>■ Vypnout senzor a asi po 5 vteřinách zase zapnout</li> </ul> |
| Senzor nevyplíná                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Trvalý pohyb v oblasti záchytu</li> <li>■ Senzorová jednotka nezaskočila</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Zkontrolovat oblast záchytu a případně ji znovu seřídít</li> <li>■ Senzorovou jednotku lehce zatlačit, až zaskočí</li> </ul>                                                                                                      |
| Senzor se kolem půlnoci nevypne   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Externí zdroj světla (např. další hlásič pohybu nebo svítidlo) způsobí nečinnost senzoru</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Senzor k ochraně proti cizímu světlu přepažit, několik dní jej sledovat, protože k opětovnému nastavení správné hodnoty potřebuje nějaký čas</li> </ul>                                                                           |
| Změna dosahu senzoru              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Změny okolní teploty</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Provést přesné nastavení oblasti záchytu pomocí krycích clon</li> </ul>                                                                                                                                                           |
| Červená LED bliká v rychlém sledu | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aktivována interní pojistka</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vypnout lampu a po 5 vteřinách ji opět zapnout</li> </ul>                                                                                                                                                                         |



## Provozní poruchy

| Porucha                        | Příčina                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Náprava                                                                                                                                                             |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Senzor zapíná v nevhodnou dobu | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Vítr pohybuje stromy a keři v oblasti záchytu</li><li>■ Zaznamenávání pohybu aut na ulici</li><li>■ Náhlá změna teploty způsobená povětrnostními vlivy (vítr, déšť, sníh) nebo odvětrávaným vzduchem proudícím od ventilátorů či z otevřených oken.</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Přestavit oblast záchytu</li><li>■ Přestavit oblast záchytu</li><li>■ Změnit oblast záchytu, změnit místo montáže</li></ul> |

## Technické parametry

|                       |                                                                    |          |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------|----------|
| Výkon:                | zatížení žárovky/halogenové žárovky                                | 1 000 W  |
|                       | zářivky elektronická předřadná zařízení                            | 540 W    |
|                       | zářivky nekompenzované                                             | 500 VA   |
|                       | zářivky sériově kompenzované                                       | 500 VA   |
|                       | zářivky paralelně kompenzované                                     | 500 VA   |
|                       | nizkonapěťové halogenové žárovky                                   | 1 000 VA |
|                       | LED < 2 W                                                          | 16 W     |
|                       | 2 W < LED < 8 W                                                    | 64 W     |
|                       | LED > 8 W                                                          | 64 W     |
|                       | kapacitní zatížení                                                 | 132 µF   |
| Napětí:               | 220-240 V, 50 Hz                                                   |          |
| Úhel záchytu:         | 360° s otvorovým úhlem 90° a ochrana proti podlezení               |          |
| Dosah senzoru:        | max. 8 m kolem dokola (při montážní výšce 1,75 – 2 m)              |          |
| Časové nastavení:     | 5 s – 15 min                                                       |          |
| Soumrakové nastavení: | 2 – 1000 lx                                                        |          |
| Programové nastavení: | 4 funkční programy nastavitelné podle potřeby                      |          |
| Trvalé osvětlení:     | spínatelné (4 hod.) předpoklad: vypínač v síťovém přívodním vedení |          |
| Třída krytí:          | IP 54                                                              |          |
| Teplotní rozmezí:     | -20 °C až +50 °C                                                   |          |

## Provoz / ošetřování

Senzor je vhodný jako automaticky zapínané osvětlení. Funkci senzoru mohou ovlivnit povětrnostní vlivy; při silných porvtech větru, sněžení, dešti nebo krupobití může dojít k chybnému zapnutí, poněvadž náhlé výkyvy

teploty nemohou být odlišeny od skutečných zdrojů tepla. Snímací čočku je v případě znečištění možno očistit vlhkým hadříkem (bez použití čisticích prostředků).

## Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odevzeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Jen pro země EU: V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

## Záruka výrobce

Tento výrobek firmy STEINEL je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma STEINEL přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny budou nedostatky zapříčiněné vadným materiálem nebo výrobními vadami, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně vadných částí podle našeho rozhodnutí. Záruka se nevztahuje na vady a škody na dílech podléhajících opotřebení ani na škody zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech

je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabaleno, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrženka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

### Servisní opravy:

Po uplynutí záruční doby nebo v případě závad, na které se záruka nevztahuje, se u nejbližší servisní stanice informujte o možnosti opravy.

**3 LETÁ**  
ZÁRUKA  
VÝROBCE

# SK Montážny návod

## Vážený zákazník,

ďakujeme Vám za dôveru, ktorú ste nám kúpou Vášho nového infračerveného senzora STEINEL prejavili. Rozhodli ste sa pre vysokohodnotný kvalitný produkt, ktorý bol vyrobený, testovaný a balený s najvyššou starostlivosťou.

Pred inštaláciou sa oboznámte s týmto montážnym návodom. Pretože len správna inštalácia a uvedenie do prevádzky zaručujú dlhodobú, spoľahlivú a bezporuchovú prevádzku. Prajeme Vám veľa potešenia z Vášho nového infračerveného senzora STEINEL.

## Popis prístroja

- ① Mini senzor
- ② Nástenný držiak
- ③ Dizajnová clona
- ④ Pripojenie vedenia pod omytkou na spotrebič
- ⑤ Pripojenie povrchového vedenia na spotrebič
- ⑥ Západka na vybratie senzorevej jednotky

- ⑦ Nastavenie času
- ⑧ Nastavenie stmievania
- ⑨ Nastavenie programu
- ⑩ Princíp
- ⑪ Nastavenie oblasti snímania
- ⑫ Nepretržité svietenie
- ⑬ Tesniaca zátka

## Princíp ⑩

IS NM 360 zjednocuje nadčasovú estetiku s praktickým dodatočným využitím. Takto sa dajú zvoliť 4 kombinácie senzorov a NightMatic, ktoré nechajú automaticky svietiť svetlo podľa želania. Integrovaný vysokovýkonný infračervený senzor pozostáva z dvojitého 360° senzora, ktorý sníma neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (ľudí, zvierat atď.). Takto zachytené tepelné žiarenie sa elektronicke prevádza a automaticky sa zapína svetlo. Cez prekážky, ako

napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamená, tým pádom sa neuskutoční zapnutie. Dosahuje sa uhol snímania 360° s uhlom otvorenia 90°. Snímanie poľa pod senzorom zabezpečuje ochranu proti podlezaniu. **Dôležité:** Najspoľahlivejšie zachytenie pohybu dosiahnete, ak infračervený senzor namontujete z boku na smer pohybu tak, aby výhľad nebol obmedzený prekážkou (ako napr. stromami, múrmi atď.) Dosah je obmedzený, ak sa pohybujete priamo na senzor.

## Bezpečnostné pokyny

- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto je potrebné najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätovosť pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii infračerveného senzora ide o prácu na sieťovom napätí. Musí ju preto vykonať osoba s príslušnou elektrotechnickou kvalifikáciou v súlade s národnými inštaláčnymi

- predpismi a pripájacími podmienkami. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).
- Používajte len originálne náhradné dielce.
- Opravy môžu byť vykonávané len v odborných servisoch.

## Inštalácia

Miesto montáže by malo byť od iného svetidla vzdialené minimálne 50 cm, keďže tepelné žiarenie môže viesť k spusteniu systému. Na dosiahnutie uvedeného dosahu 8 m by mala byť montážna výška max. 2 m.

**Pripojenie sieťového prívodu a prívodu spotrebiča (pozri obr.)**  
Sieťový prívod pozostáva z jedného 3-žilového kábla:

**L** = Fáza (najčastejšie čierna, alebo hnedá)

**N** = nulový vodič (zväčša modrý)

**PE** = ochranný vodič (zelený/žltý)

V prípade pochybností musíte káble identifikovať prístrojom na meranie napätia; následne ich znovu odpojte od napätia. Fáza (**L**), neutrálny vodič (**N**) a ochranný vodič (**PE**) sa pripoja na svorky svetidla. Zámena vodičov vedie ku skratu v prístroji alebo vo vašej skrínke s poistkami. V takomto prípade je treba jednotlivé káble identifikovať a nanovo zapojiť.

**Upozornenie:** K sieťovému prívodu možno samozrejme namontovať sieťový spínač na zapínanie a vypínanie. Pre funkciu nepretržité svietenie je toto predpokladom (pozri kapitolu funkcia nepretržitého svietenia) ⑫).

## Nastavenie oblasti snímania ⑪

V závislosti od potreby je možné vymedziť oblasť snímania. Priložené krytky slúžia na zakrytie ľubovoľného počtu šošovkových segmentov. Tým sa vylúči chybné zapnutie spôsobené napr. okoloidúcimi

automobilmi, chodcami atď., alebo sa dosiahne cieľené monitorovanie rizikových miest. Krycie clony a krycie fólie sa dajú oddeliť podľa drážkovaných delení. Potom sa jednoducho nasadia na šošovku.

## Funkcia nepretržitého svietenia ⑦

Ak sa k sieťovému prívodu namontuje sieťový spínač, sú okrem jednoduchého zapnutia a vypnutia možné nasledovné funkcie:

### Senzorový režim

#### 1) Zapnutie svetla (keď je svietidlo VYPNUTÉ):

Vypínač 1 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svietidlo ostane počas nastavenej doby zapnuté.

#### 2) Vypnutie svetla (ak je svietidlo ZAPNUTÉ):

Vypínač 1 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svietidlo sa vypne, resp. prejde do sensorovej prevádzky.

### Režim nepretržitého svietenia

#### 1) Zapnutie režimu nepretržitého svietenia:

Spínač 2 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svietidlo sa na 4 hodiny nastaví na nepretržité svietenie (červená LED svieti za sošovkou). Následne sa automaticky znovu prepne do sensorovej prevádzky (červená LED vypnutá).

#### 2) Vypnutie režimu nepretržitého svietenia:

Spínač 1 x VYPNÚŤ a ZAPNÚŤ. Svietidlo sa vypne, resp. prejde do sensorovej prevádzky.

### Dôležité:

Viacnásobné stlačenie spínača by malo byť vykonané rýchlo za sebou (v rozsahu 0,5 – 1 sek.).

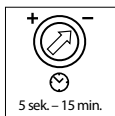
## Funkcie ⑦, ⑧, ⑨

Po inštalácii sa môže senzor uviesť do prevádzky. Na snímateľnej sensorovej jednotke sa nachádzajú regulátory pre nastavenie času, súmraku a programu. Po stlačení

západky ④ plochým skrutkovačom sa dá sensorová jednotka pohodlne nastavovať. Pritom sa IS NM 360 a pripojené svietidlo prepnú na nepretržité svietenie.

### Oneskorenie vypnutia (nastavenie času) ⑦

(nastavenie výrobcu: 5 sek.)



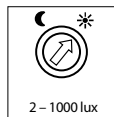
Plynulo nastaviteľná doba svietenia od 5 sek. do 15 min. Regulátor nastavený na – = najkratší čas (5 sek.). Regulátor nastavený na + = najdlhší čas (15 min.).

Pri nastavení oblasti snímania sa odporúča zvoliť najkratší čas –.

## Funkcie ⑦, ⑧, ⑨

### Nastavenie stmievania (prah citlivosti) ⑧

(nastavenie výrobcu: prevádzka pri dennom svetle 1000 lux)



Plynulo nastaviteľný prah citlivosti senzora od 2 – 1000 lux.

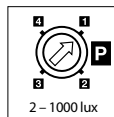
Regulátor v polohe \* = prevádzka pri dennom svetle cca 1000 lux.

Regulátor v polohe ☾ = prevádzka za súmraku cca 2 lux.

Pre nastavenie oblasti snímania pri dennom svetle je potrebné regulátor prepnúť do polohy \* (prevádzka pri dennom svetle).

### Nastavenie programu ⑨

(nastavenie výrobcu: program 1)



#### Program štandard 1

• Senzor ZAP od nastavenej hodnoty súmraku iba pri pohybe

#### Program komfort 2 - večer

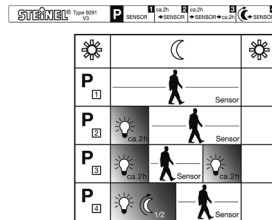
• Senzor ZAP od nastavenej hodnoty súmraku na cca 2 hodiny, potom normálna prevádzka senzora (4)

#### Program komfort 3 - večer/ráno

• Senzor ZAP od nastavenej hodnoty súmraku na cca 2 hodiny nepretržité svietenie, potom normálna prevádzka senzora a znovu cca 2 hodiny nepretržité svietenie od nastavenej hodnoty briedzenia v ranných hodinách

#### Program komfort 4 - polnoc\*

• Senzor ZAP od nastavenej hodnoty súmraku do polnoci\*, potom program štandard



### \*Pokyn k programu komfort 4 - polnoc

V senzore nie sú integrované žiadne hodiny, polnoc sa zisťuje iba na základe dĺžky fázy tmy. Preto je pre bezchybnú funkčnosť dôležité, aby bol pripojený spotrebič počas tohto času trvale pod napätím. Počas prvej noci (fáza zamerania) je základná svetlosť po celú dobu aktívna.

Hodnoty sa zapamätávajú so zabezpečením proti výpadku siete. Odporúčame, v programe neprešovať napätie. 4 Hodnoty sa zaznamenávajú počas viacerých nocí, preto by sa malo v prípade chyby niekoľko nocí pozorovať, či sa doba vypnutia pripojeného spotrebiča mení v smere polnoci.

## Prevádzkové poruchy

| Porucha                             | Príčina                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Riešenie                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Senzor je bez napätia               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ chybná poistka, nie je zapnuté, prerušené vedenie</li> <li>■ skrat</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ vymeniť poistku za novú, zapnúť sieťový vypínač; skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia</li> <li>■ skontrolovať pripojenia</li> </ul>                                                       |
| Senzor nezapína                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ pri dennej prevádzke, nastavenie stmievania je nastavené na nočnej prevádzke</li> <li>■ chybná žiarovka</li> <li>■ VYPNUTÝ sieťový vypínač</li> <li>■ chybná poistka</li> <li>■ priestor zachytenia nie je nastavený na cieľ</li> <li>■ interná elektrická poistka bola aktivovaná (červená LED rýchlo bliká)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ nastaviť nanovo (regulátor Ⓢ)</li> <li>■ vymeniť žiarovku</li> <li>■ zapnúť</li> <li>■ nová poistka, príp. skontrolovať pripojenie</li> <li>■ senzor vypnúť a po cca 5 sek. opäť zapnúť</li> </ul> |
| Senzor nevypína                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ trvalý pohyb v priestore zachytenia</li> <li>■ senzorová jednotka nie je zaskočená</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ rozsah skontrolovať a príp. nanovo nastaviť jemne dotlačiť senzorovú jednotku do správnej polohy</li> </ul>                                                                                        |
| Senzor nevypína približne o polnoci | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ senzor je deaktivovaný externým zdrojom svetla (napr. iný hlásič pohybu alebo senzorové svetlo)</li> </ul>                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ senzor oddeliť od cudzieho svetla, niekoľko dní senzor pozorovať, potrebuje čas, kým sa znovu nastaví na správnu hodnotu</li> </ul>                                                                |
| Zmena dosahu senzora                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ iné teploty okolia</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ presne vymedziť oblasť snímania pomocou krytiek</li> </ul>                                                                                                                                         |

## Prevádzkové poruchy

| Porucha                  | Príčina                                                                                                                                                                                                                                                                         | Riešenie                                                                                                                                                 |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Senzor nežiaduco zapína  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ vietor pohybuje stromami a krikmi v priestore zachytenia</li> <li>■ zachytenie áut na ulici</li> <li>■ náhla zmena teploty spôsobená počasím (vietor, dážď, sneh) alebo vzduchom prúdiacim z ventilátorov, otvorených okien</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ prestaviť priestor</li> <li>■ prestaviť priestor</li> <li>■ zmeniť priestor, preložiť miesto montáže</li> </ul> |
| červená LED rýchlo bliká | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ interná poistka je aktivovaná</li> </ul>                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ vypnúť svetidlo a po 5 sek. opäť zapnúť</li> </ul>                                                              |

## Technické údaje

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Výkon:                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>zaťaženie halogénovej žiarovky 1000 W</li> <li>žiarivky s predrad. el. prístrojmi 540 W</li> <li>žiarivky nekompenzované 500 VA</li> <li>žiarivky so sériovou kompenzáciou 500 VA</li> <li>žiarivky s paralelnou kompenzáciou 500 VA</li> <li>nízkovoltové halogénové žiarovky 1000 VA</li> <li>LED &lt; 2 W 16 W</li> <li>2 W &lt; LED &lt; 8 W 64 W</li> <li>LED &gt; 8 W 64 W</li> <li>kapacitné zaťaženie 132 µF</li> </ul> |
| Napätie:               | 220-240 V, 50 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Uhol snímania:         | 360° s uhlom otvorenia 90° a ochranou proti podlezaniu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Dosah senzora:         | max. 8 m okolo (pri montážnej výške 1,75 – 2 m)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Nastavenie času:       | 5 sek. – 15 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Nastavenie stmievania: | 2 – 1000 lux                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Nastavenie programu:   | 4 funkčné programy podľa potreby                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Nepretržité svietenie: | spínateľné (4 hod.)<br>Predpoklad: Vypínač na sieťovom prívide                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Krytie:                | IP 54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Teplotný rozsah:       | -20 °C až +50 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

## Prevádzka/starostlivosť

Senzor je vhodný na automatické spínanie svetla. Funkcia senzora môže byť ovplyvnená poveternosťnými vplyvmi, pri silných nárazoch vetra, snežení, daždi, krupobití môže dôjsť k chybnému zapnutiu,

nakolko sa teplotné výkyvy nedajú rozlíšiť od tepelných zdrojov. Snímaciu sošovku možno v prípade znečistenia vyčistiť pomocou vlhkej handry (bez čistiaceho prostriedku).

## Zneškodnenie

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ:  
Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

## Záruka výrobcu

Tento produkt Steinel je vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný na funkčnosť a bezpečnosť podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej skúšobnej kontrole. Spoločnosť Steinel ručí za bezchybný stav a funkčnosť výrobku. Záručná doba trvá 36 mesiacov a začína sa dňom predaja zákazníkov. Odstránime všetky nedostatky, ktoré sa zakladajú na chybe materiálu alebo výrobných chybách, záručné plnenie sa uskutočňuje formou opravy alebo výmeny chybných dielcov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie odpadá v prípade škôd na dieloch podliehajúcich opotrebeniu, ako aj škôd a chýb spôsobených nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích predmetoch sú vylúčené.

Záruku poskytneme len vtedy, ak prístroj v nerozmontovanom stave so stručným popisom chyby, pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum zakúpenia a pečiatka predajcu) zašle dobre zabalený na adresu príslušného servisu.

### Servis pre opravy:

Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informujte v najbližšom servise.

**3** ROKY  
ZÁRUKA  
VÝROBCU

## PL Instrukcja montażu

### Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

### Szanowny Nabywco!

Dziękujemy okazane zaufanie i zakup nowego czujnika na podczerwień marki STEINEL. Wybrałście Państwo wyrób wysokiej jakości, który wyprodukowano, przetestowano i zapakowano z największą starannością.

Przed uruchomieniem prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją montażu. Tylko prawidłowa instalacja i uruchomienie urządzenia zapewniają bowiem długoletnią, niezawodną i bezusterkową eksploatację. Życzymy Państwu wiele radości z użytkowania czujnika na podczerwień firmy STEINEL.

### Opis urządzenia

- 1 Mini czujnik
- 2 Uchwyt ścienny
- 3 Stylowa przesłona
- 4 Przyłącze przewodu podtynkowego z odbiornikiem
- 5 Przyłącze przewodu natynkowego z odbiornikiem
- 6 Nosek zapadki do demontażu zespołu czujnika

- 7 Ustawianie czasu
- 8 Ustawianie progu czułości zmierzchovej
- 9 Ustawianie programu
- 10 Zasada działania
- 11 Regulacja obszaru wykrywania
- 12 Nieprzerwane świecenie
- 13 Zaśleпка uszczelniająca

### Zasada działania <sup>10</sup>

Model IS NM 360 łączy w sobie ponadczasowe walory estetyczne z praktycznymi wartościami użytkowymi. Do wyboru są 4 programy - kombinacje czujnika ruchu oraz NightMatic, które automatycznie, zgodnie z życzeniem, zapalają światło.

Zintegrowany w lampie wysokiej klasy czujnik na podczerwień wyposażony jest w podwójny czujnik 360°, który odbiera niewidzialne promieniowanie cieplne emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierząt itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie cieplne przetwarzane jest przez układ elektroniczny powodując automatyczne włączenie lampy. Przeszkody, np.: mury lub

szyby szklane nie pozwalają na wykrycie promieniowania cieplnego, a zatem nie nastąpi włączenie lampy. Za pomocą czujnika uzyskuje się kąt wykrywania 360° z kątem rozwarzania 90°. Układ zabezpieczający przed podchodzeniem kontroluje obszar pod czujnikiem.

**Ważne:** Najpewniejsze wykrywanie poruszających się obiektów uzyskuje się przy zamontowaniu czujnika na podczerwień prostopadłe do kierunku ruchu i przy braku przeszkód (np. drzew, murów itp.) zasłaniających czujnik. Zasięg czujnika jest ograniczony w przypadku bezpośredniego poruszania się w kierunku czujnika.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przewód zasilający, który należy podłączyć przy montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia przy pomocy próbnika napięcia.
- Podczas instalacji czujnika na podczerwień mamy do czynienia z pracą wykonywaną pod napięciem sieciowym. Dlatego powinien ją wykonać specjalista, zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami dotyczącymi

- instalacji i podłączenia do zasilania elektrycznego. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).
- Stosować tylko oryginalne części zamienne.
- Naprawy mogą wykonywać jedynie autoryzowane punkty serwisowe.

## Instalacja

Miejsce montażu powinno być oddalone o co najmniej 50 cm od następnej lampy, ponieważ promieniowanie ciepłe może spowodować błędne działanie systemu. W celu uzyskania podanego zasięgu czujnika wynoszącego 8 m, wysokość montażu powinna wynosić maks. 2 m.

### Podłączenie przewodu zasilającego i przewodu odbiornika energii (patrz rys.)

Przewód zasilający jest kablem 3-żyłowym:

- L** = faza (najczęściej czarna lub brązowy)
- N** = przewód zerowy (najczęściej niebieski)
- PE** = przewód ochronny (zielono-żółty)

W razie wątpliwości należy zidentyfikować próbnikiem poszczególne żyły przewodu, a potem ponownie wyłączyć napięcie. Przewód fazowy (**L**), zerowy (**N**) i ochronny (**PE**) należy podłączyć do łącznika świecznikowego. Pomylenie przewodów jest przyczyną późniejszego zwarcia w urządzeniu lub w skrzynce bezpieczników. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne żyły przewodu i na nowo podłączyć.

**Wskazówka:** W przewodzie zasilającym można oczywiście zainstalować wyłącznik sieciowy do ręcznego włączania/wyłączania oświetlenia. Jest to warunkiem stałego świecenia lampy (patrz rozdział Funkcja stałego świecenia) (12).

## Ustawianie obszaru wykrywania (11)

W zależności od potrzeb można ograniczyć obszar wykrywania czujnika. Przesłony należące do zestawu służą do zastąpienia dowolnej ilości segmentów soczewki. W ten sposób eliminuje się czynniki mogące zakłócić prawidłowe

działanie czujnika, np.: samochody lub przechodniów itp., bądź też można wybiórczo kontrolować wybrane strefy. Przesłony można rozdzielić wzdłuż perforowanych rowków. Potem należy je po prostu założyć na soczewkę.

## Funkcja stałego świecenia (12)

Jeśli w przewodzie zasilającym zainstalowany jest wyłącznik sieciowy, to oprócz zwykłego włączania i wyłączania lampy można ustawić następujące funkcje:

### Tryb pracy czujnika

#### 1) Włączanie światła (gdy lampa jest wyłączona):

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik.  
Lampa będzie świecić w zaprogramowanym czasie.

#### 2) Wyłączanie światła (gdy lampa jest włączona):

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik.  
Lampa gaśnie lub przechodzi na tryb pracy czujnika.

## Funkcje (7), (8), (9)

Po zainstalowaniu można uruchomić czujnik. Na wyjmowanym module czujnika umieszczone są pokrętła do regulacji czasu, progu czułości zmierzchowej i ustawiania programu. Po naciśnięciu wypustki zatrza-

### Funkcja stałego świecenia

#### 1) Włączanie stałego świecenia:

2 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa jest ustawiona na stałe świecenie przez 4 godziny (świeci czerwona dioda świecąca za soczewką). Następnie przechodzi automatycznie na tryb pracy czujnika (czerwona dioda gaśnie).

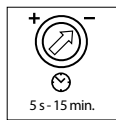
#### 2) Wyłączanie stałego świecenia:

1 x wyłączyć i włączyć wyłącznik. Lampa gaśnie lub przechodzi na tryb pracy czujnika.

### Ważne:

Kilkakrotne naciskanie wyłącznika należy wykonać raz za razem w krótkich odstępach (w czasie 0,5 – 1 s).

**Opóźnienie wyłączenia (ustawianie czasu) (7)**  
(ustawienie fabryczne: 5 s)



Płynnie ustawiany czas świecenia lampy w zakresie od 5 s do 15 min. Pokrętło regulacyjne ustawione na znaku – = najkrótszy czas (5 s) Pokrętło regulacyjne ustawione na znaku + = najdłuższy czas (15 min.)

Podczas ustawiania zasięgu czujnika zalecamy ustawienie najkrótszego czasu świecenia –.

## Funkcje 7, 8, 9

**Ustawianie progu czułości zmierzchowej 8** (ustawienie fabryczne: praca przy świetle dziennym, 1000 luksów)



Płynnie ustawiany próg czułości czujnika w zakresie 2–1000 luksów. Pokrętko regulacyjne ustawione na ☀ = praca przy świetle dziennym ok. 1000 luksów. Pokrętko regulacyjne ustawione na ☾ = praca o zmierzchu ok. 2 luksów. Podczas ustawiania zasięgu czujnika przy świetle dziennym należy ustawić pokrętko regulacyjne na ☀ (dzienny tryb pracy).

**Ustawianie programu 9** (ustawienie fabryczne: program 1)



### Program standardowy 1

- Czujnik załącza lampę ustawionej wartości progu czułości zmierzchowej tylko w przypadku ruchu

### Program komfortowy 2 - wieczorem

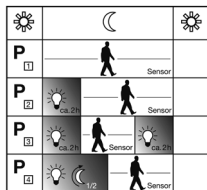
- Czujnik załącza lampę od ustawionej wartości progu czułości zmierzchowej na ok. 2 godziny, następnie przełącza się na normalny tryb czujnika (4)

### Program komfortowy 3 - wieczorem/rano

- Czujnik załącza lampę od ustawionej wartości progu czułości zmierzchowej na ok. 2 godziny nieprzerwanego świecenia, następnie przełącza się na normalny tryb czujnika i ponownie ok. 2 godz. nieprzerwanego świecenia od ustawionej wartości progu czułości zmierzchowej w godzinach porannych

### Program komfortowy 4 - północ\*

- Czujnik załącza lampę od ustawionej wartości progu czułości zmierzchowej do środka nocy\*\*, następnie program standardowy



\*Wskazówka do programu komfortowego

#### 4 - północ

Czujnik nie posiada zintegrowanego zegara, środek nocy ustalany jest na podstawie długości faz ciemności. W związku z tym, aby zapewnić prawidłowe działanie, czujnik musi być w tym czasie stale zasilany prądem. Podczas pierwszej nocy (faza pomiarowa) lampa świeci się przez całą noc z jasnością podstawową. Ustalane wartości zapisywane

są w pamięci i nie ulegają skasowaniu podczas przerwy w zasilaniu. Zalecamy nie przerywać zasilania napięciem podczas realizacji programu. 4 Wartości są wyznaczane w czasie kilku kolejnych nocy, w związku z tym w przypadku ewent. błędu należy obserwować przez kilka nocy, czy czas wyłączenia podłączonych odbiorników przesuwają się kierunku środka nocy.

## Usterki

| Usterka                             | Przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Usuwanie                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| brak napięcia zasilającego czujnik  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ przepalony bezpiecznik, nie włączony, przerwany przewód</li> <li>■ zwarcie</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ wymienić bezpiecznik, włączyć wyłącznik sieciowy; sprawdzić przewód prądnikiem napięcia</li> <li>■ sprawdzić podłączenia elektryczne</li> </ul>                                                                                                                  |
| czujnik nie włącza się              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ przy dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości dla nocnego trybu pracy</li> <li>■ uszkodzona żarówka</li> <li>■ wyłączony wyłącznik sieciowy</li> <li>■ uszkodzony bezpiecznik</li> <li>■ niedokładnie ustawiony obszar wykrywania czujnika</li> <li>■ zadziałal wewnętrzny bezpiecznik elektryczny (czterwona dioda szybko miga)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ustawić ponownie (regulator 8)</li> <li>■ wymienić żarówkę</li> <li>■ włączyć</li> <li>■ założyć nowy bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić podłączenia elektryczne</li> <li>■ wyregulować na nowo</li> <li>■ wyłączyć i po 5 s ponownie włączyć czujnik</li> </ul> |
| czujnik nie wyłącza się             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ w obszarze wykrywania czujnika ciągle coś porusza</li> <li>■ moduł czujnika nie jest zatrząsnięty w oprawie</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ skontrolować obszar wykrywania czujnika i ewentualnie ustawić na nowo</li> <li>■ poprzez lekkie wciśnięcie modułu czujnika zatrząsnąć go w oprawie</li> </ul>                                                                                                    |
| czujnik nie wyłącza się ok. północy | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ zewnętrzne źródło światła (np. inny czujnik ruchu lub lampa z czujnikiem ruchu) wyłączają czujnik</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ zasłonić czujnik przed obcym źródłem światła, obserwować czujnik przez kilka dni, gdyż wymaga on nieco czasu, aby się ponownie ustawić na właściwą wartość</li> </ul>                                                                                            |
| zmiana zasięgu wykrywania czujnika  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ inne temperatury otoczenia</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ dokładnie ustawić obszar wykrywania czujnika za pomocą przesłon</li> </ul>                                                                                                                                                                                       |

| Usterki                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                           |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Usterka                                    | Przyczyna                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Usuwanie                                                                                                                                                                                  |
| Czujnik włącza się w niepożądanym momencie | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ wiatr porusza gałęziami i krzewami w obszarze wykrywania czujnika</li> <li>■ czujnik rejestruje ruch pojazdów na ulicy</li> <li>■ gwałtowne zmiany temperatury na skutek czynników atmosferycznych (wiatr, deszcz, śnieg) lub nadmuch z wentylatorów, otwartych okien</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ zmienić obszar wykrywania</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania</li> <li>■ zmienić obszar wykrywania czujnika, zmienić miejsce montażu</li> </ul> |
| czerwona dioda świecąca szybko miga        | ■ zadziała wewnętrzny bezpiecznik                                                                                                                                                                                                                                                                                         | ■ wyłączyć i po 5 s ponownie włączyć lampę                                                                                                                                                |

| Dane techniczne                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Moc:                                    | Obciążenie żarówkami/lampami halogenowymi 1000 W<br>Świetlówki EVG 540 W<br>500 VA<br>Świetlówki bez kompensacji 500 VA<br>Świetlówki kompensowane szeregowo 500 VA<br>Świetlówki kompensowane równoległe 500 VA<br>Nisko woltowe lampy halogenowe 1000 VA<br>LED < 2 W 16 W<br>2 W < LED < 8 W 64 W<br>LED > 8 W 64 W<br>Obciążenie pojemnościowe 132 µF |
| Napięcie:                               | 220-240 V, 50 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Kąt wykrywania:                         | 360° z 90° kątem rozwarcia oraz zabezpieczeniem przed podpaleniem                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Zasięg czujnika:                        | maks. 8 m dookoła (przy wysokości montażowej 1,75 – 2 m)                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Ustawianie czasu załączenia:            | 5 s. – 15 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Ustawianie progu czułości zmierzchovej: | 2 – 1000 luksów                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Ustawianie programu:                    | 4 odpowiadające zapotrzebowaniu programu działania                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Zakres temperatur:                      | -20 °C do +50 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Stałe oświetlenie:                      | przelączalne (4 godziny). Warunek: wyłącznik zainstalowany w sieciowym przewodzie zasilającym                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Stopień ochrony:                        | IP 54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

## Eksploatacja/konserwacja

Czujnik ruchu nadaje się do automatycznego włączania oświetlenia. Czynniki atmosferyczne mogą wpływać na działanie czujnika, silne porywy wiatru, śnieg, deszcz lub grad mogą spowodować błędne za-

działanie czujnika, ponieważ nagle zmiany temperatury nie dają się odróżnić od źródeł ciepła. Zabrudzoną soczewkę czujnika można oczyścić wilgotną ściereczką (bez użycia środków czyszczących).

## Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE:  
Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i podawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

## Gwarancja producenta

Poniższy produkt firmy STEINEL został bardzo starannie wykonany. Prawidłowe działanie i bezpieczeństwo użytkownika potwierdzają przeprowadzone losowo kontrole jakości oraz zgodność z obowiązującymi przepisami. Firma STEINEL udziela gwarancji na prawidłową jakość i działanie. Okres gwarancji wynosi 36 miesięcy i rozpoczyna się z dniem sprzedaży użytkownikowi. W ramach gwarancji usuwamy braki wynikłe z wad materiałowych lub produkcyjnych, świadczenie gwarancyjne nastąpi według naszej decyzji przez naprawę lub wymianę wadliwych części. Świadczenie gwarancyjne nie obejmuje szkód dotyczących części ulegających szybkiemu zużyciu, szkód i braków spowodowanych nieprawidłowym postępowaniem z urządzeniem lub nieprawidłową konserwacją.

Wykluczone są szkody wtórne dotyczące przedmiotów obcych. Gwarancja udzielana jest tylko w przypadku, jeżeli prawidłowo zapakowane urządzenie (nierozłożone na części) wraz z krótkim opisem usterki, paragonem lub rachunkiem zakupu (opatrzoną datą zakupu i pieczęcią sklepu) odesłane zostanie do właściwego punktu serwisowego.

**Serwis naprawczy:**  
Aby uzyskać informacje na temat możliwości naprawy po upływie okresu gwarancji lub w razie usterek nieobjętych gwarancją, należy się skontaktować z najbliższym zakładem serwisowym.

**3 LATA**  
GWARANCJI  
PRODUCENTA



## RO Instrucțiuni de montaj

### Stimate client,

Mulțumim pentru încrederea acordată prin cumpărarea noului dumneavoastră senzor cu infraroșu STEINEL. V-ați decis pentru un produs de înaltă calitate, fabricat, testat și ambalat cu cea mai mare grijă. Înainte de efectuarea lucrărilor de instalare, vă rugăm să parcurgeți prezentele instrucțiuni de montaj.

Aceasta deoarece numai o instalare și o punere în funcțiune corecte asigură o funcționare îndelungată, fiabilă și fără defecțiuni. Vă dorim să vă bucurați de noul dumneavoastră senzor cu infraroșu STEINEL.

### Descrierea aparatului

- ① mini senzor
- ② suport pentru perete
- ③ carcasă cu design deosebit
- ④ conectare circuit sub tencuială cu consumator
- ⑤ conectare circuit pe tencuială cu consumator
- ⑥ degajare pentru demontarea unității cu senzor

- ⑦ reglarea timpului
- ⑧ reglarea de crepuscularitate
- ⑨ reglarea programului
- ⑩ principiul de funcționare
- ⑪ ajustarea ariei de cuprindere
- ⑫ iluminat continuu
- ⑬ Bușon de etanșare

### Principiul de funcționare ⑩

Aparatul IS NM 360 reunește un aspect atemporal cu o utilitate practică suplimentară. Astfel stau la dispoziție 4 combinații la alegere Senzor și NightMatic, care vă permit să reglați după dorința dvs. aprinderea lămpii. Senzorul infraroșu de mare performanță integrat, este echipat cu un dublu senzor de 360°, care înregistrează radiația termică invizibilă generată de corpurile aflate în mișcare (oameni, animale etc.). Această radiație termică astfel înregistrată este transformată electronic, conducând la declanșarea automată a corpului de iluminat. Radiația termică nu este recunoscută prin obstacole cum

ar fi de ex. pereții sau sticla ferestrelor, deci nu se realizează nici acționarea. Se obține un unghi de cuprindere de 360° cu un unghi de deschidere de 90°. Sistemul de verificare dispus pe latura inferioară a senzorului, înregistrează și aria de sub corpul de iluminat. **Important:** Cea mai sigură înregistrare a mișcărilor este obținută în cazul în care senzorul cu infraroșu este montat lateral față de direcția de mers și dacă nu există obstacole (de exemplu copaci, ziduri etc.) care să limiteze raza de acțiune a senzorului. Raza de acțiune este limitată în cazul în care vă îndreptați direct către senzor.

### Instrucțiuni de siguranță

- La montare, cablul electric care urmează să fie racordat nu trebuie să fie sub tensiune. Din acest motiv, în primul rând se decuplează alimentarea cu curent electric și se verifică lipsa de tensiune cu ajutorul unui aparat de verificare a tensiunii.
- La instalarea senzorului cu infraroșu se lucrează sub tensiune de rețea. De aceea instalarea trebuie efectu-

ată de către un electrician calificat conform normelor privind instalațiile electrice și condițiilor de racordare în vigoare în țara respectivă. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).

- Nu folosiți decât piese de schimb originale.
- Reparațiile pot fi efectuate numai în ateliere specializate.

### Instalare

Locul de montare trebuie să fie la o distanță de minim 50 cm față de un alt corp de iluminat, având în vedere faptul că radiația termică poate avea ca efect declanșarea sistemului. Pentru a obține raza de acțiune de 8 m, înălțimea de montare trebuie să fie de maxim 2 m.

### Conectarea cablului electric de alimentare și cel spre consumator (a se vedea fig.)

Circuitul de alimentare este format dintr-un cablu cu 3 fire:

- L** = fază (de cele mai multe ori negru sau maro)
- N** = conductor nul (de obicei albastru)
- PE** = conductor pământare (verde/galben)

În cazul în care există îndoieli, trebuie să identificați cablurile cu ajutorul unui testor de tensiune; după care trebuie să le scoateți din nou de sub tensiune. Faza (**L**), conductorul de nul (**N**) și cablul de protecție (**PE**) se conectează la izolatorul de porțelan. Inversarea racordurilor poate duce la scurt-circuit în rețea. În acest caz fiecare cablu trebuie identificat și conectat din nou.

**Mențiune:** La nivelul rețelei de alimentare cu energie electrică poate fi montat un întrerupător de rețea pentru pornire și oprire. Acest lucru este necesar pentru funcționarea iluminatului continuu. (a se vedea capitolul Funcția de iluminat continuu ⑫).

### Reglarea ariei de cuprindere ⑪

Conform necesităților poate fi reglat domeniul de cuprindere. Lentilele de acoperire anexe pot fi utilizate pentru acoperirea unui număr opțional de segmente de lentile. Astfel sunt excluse declanșările accidentale, de exemplu din

cauza autoturismelor, a trecătorilor etc. sau este posibilă supravegherea concentrată a zonelor de pericol. Obturatoarele și foliile de acoperire pot fi detașate dealungul perforațiilor de delimitare. Apoi acestea se așează pur și simplu pe lentilă.

## Funcția de iluminat continuu ⑫

Dacă se montează în circuit și un întrerupător de la rețea, pe lângă funcțiile simple de conectare și deconectare mai sunt disponibile și următoarele funcții:

### Regim de funcționare senzorial

#### 1) Activarea luminii

(în cazul în care corpul de iluminat este DEZACTIVAT):

Întrerupătorul 1 x OPRIT și PORNIT. Lumina rămâne activată pentru intervalul de timp selectat.

#### 2) Dezactivarea luminii

(în cazul în care corpul de iluminat este ACTIVAT):

Întrerupătorul 1 x OPRIT și PORNIT. Corpul de iluminat se stinge respectiv trece în regim de funcționare senzorial.

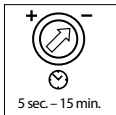
## Funcții ⑦,⑧,⑨

După instalare, senzorul poate fi pus în funcțiune. Pe unitatea demontabilă a senzorului se află butoanele de reglaj pentru reglarea temporizării, a crepuscularității și a programului. Prin introducerea unei șurubelnițe plate în

degajarea ④, unitatea cu senzor poate fi demontată pentru a o putea regla comod. Cu această ocazie aparatul IS NM 360 comută lampa conectată pe iluminat continuu.

Durata iluminatului poate fi reglată, continuu, între 5 sec. și 15 min. Dispozitivul de reglare în poziția – = intervalul cel mai scurt (5 sec.) Dispozitivul de reglare în poziția + = intervalul cel mai lung (15 min.)

La reglarea ariei de cuprindere se recomandă utilizarea celui mai scurt interval de temporizare.



### Iluminat continuu

#### 1) Activarea iluminatului continuu:

Întrerupătorul 2 x OPRIT și PORNIT. Corpul de iluminat este activat pentru un interval de 4 ore în regimul de iluminat continuu (LEDUL roșu activat în spatele lentilei). Ulterior revine automat în regimul de operare senzorial (LEDUL roșu dezactivat).

#### 2) Dezactivarea iluminatului continuu:

Întrerupătorul 1 x OPRIT și PORNIT. Corpul de iluminat se stinge respectiv trece în regim de funcționare senzorial.

### Important:

Acționarea repetată a întrerupătorului trebuie să se efectueze rapid (în intervalul 0,5–1 sec.).

## Funcții ⑦,⑧,⑨

### Reglarea crepuscularității (prag de declanșare) ⑧

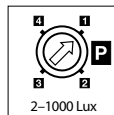
(Reglaj din fabrică: funcționare la lumina zilei 1000 Lux)



Nivelul de activare a senzorului poate fi reglat continuu, între 2 – 1000 lux. Șurubul de reglaj poziționat pe ☀ = funcționare pe timp de zi cca. 1000 Lux. Șurubul de reglaj poziționat pe ☾ = funcționare în amurg cca. 2 Lux. Pentru reglajul ariei de cuprindere în regim de zi trebuie să poziționați șurubul de reglaj pe ☀ (funcționare pe timp de zi).

### Reglarea programului ⑨

(Reglaj din fabrică: program 1)



|     |   |   |   |
|-----|---|---|---|
|     | ☀ | ☾ | ☀ |
| P ① |   | ☾ | ☀ |
| P ② | ☀ | ☾ | ☀ |
| P ③ | ☀ | ☾ | ☀ |
| P ④ | ☀ | ☾ | ☀ |

### Program standard ①

- Senzor ACTIVAT începând de la valoarea de crepuscularitate doar la mișcare
- ### Program confort ② - seară
- Senzor ACTIVAT pentru cca. 2 ore, începând de la valoarea de crepuscularitate reglată, urmat de funcționare normală în regim de senzor (4)

### Program confort ③ - seară/dimineț

- Senzor ACTIVAT pentru cca. 2 ore de iluminat continuu, începând de la valoarea de crepuscularitate reglată, urmat de funcționare normală în regim de senzor și din nou cca. 2 ore iluminat continuu, începând de la valoarea de crepuscularitate reglată, la orele dimineții

### Program confort ④ - miezul nopții\*

- Senzor ACTIVAT începând de la valoarea de crepuscularitate reglată până la mijlocul nopții\*, urmat de programul standard

### \* Indicație la programul confort ④ - miezul nopții

În senzor nu e integrat nici un ceas, miezul nopții se determină doar pe baza duratei fazelor de întinerie. Din acest motiv, pentru o funcționare ireproșabilă, e necesară alimentarea permanentă cu energie electrică a consumatorilor conectați. În prima noapte, (faza de adaptare), lumina de veghe este activată complet.

În caz de întrerupere a alimentării cu energie electrică, valorile rămân stocate. Vă recomandăm, când vă aflați în program, să nu-l scoateți de sub tensiune. ④ Valorile se determină dealungul mai multor nopți, din care motiv ar trebui urmărit pe parcursul acestora, dacă ora de deconectare a consumatorului conectat se apropie de miezul nopții.

## Perturbări în funcționare

| Perturbarea                                     | Cauza                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Asistență                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Senzorul nu are tensiune                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Siguranță defectă, necuplată, conductor întrerupt</li> <li>■ Scurtcircuit</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se înlocuiește siguranța, se cuplează întrerupătorul de rețea; se verifică prezența tensiunii cu un testor de tensiune</li> <li>■ Se verifică racordurile</li> </ul>                                                                                 |
| Senzorul nu cuplează                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ În regim de funcționare de zi, reglarea de crepuscularitate este pe regim de noapte</li> <li>■ Bec defect</li> <li>■ Întrerupător OPRIT</li> <li>■ Siguranță defectă</li> <li>■ Domeniul de detecție nu este setat în mod adecvat</li> <li>■ Siguranța electrică internă a fost anclanșată (LEDul roșu clipește rapid)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Reglați din nou (regulator Ⓢ)</li> <li>■ Înlocuiți becul</li> <li>■ Cuplați</li> <li>■ O nouă siguranță, eventual verificarea conexiunii</li> <li>■ Reglați din nou</li> <li>■ Se va dezactiva senzorul și se va reporni după cca. 5 sec.</li> </ul> |
| Senzorul nu decuplează                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mișcare permanentă în domeniul de detecție</li> <li>■ Senzorul nu este fixat corespunzător</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Verificați domeniul și reglați eventual din nou</li> <li>■ Se fixează senzorul printr-o apăsare ușoară</li> </ul>                                                                                                                                    |
| Senzorul nu decuplează aproape de miezul nopții | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ O sursă externă de iluminare (de ex, alți senzori de prezență sau o lampă) dezactivează senzorul</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Senzorul trebuie ferit de lumina străină parazită, observați senzorul timp de mai multe zile, el are nevoie de mai mult timp pentru a se regla la valoarea corectă</li> </ul>                                                                        |
| LED-ul roșu clipește rapid                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Siguranța internă este activată</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Se va decupla lampa cu senzor și se va porni din nou după 5 sec.</li> </ul>                                                                                                                                                                          |

## Perturbări în funcționare

| Perturbarea                                  | Cauza                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Asistență                                                                                                                                                        |
|----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Senzorul pomește nedorit                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Vântul mișcă pomi și tufșuri în domeniul de detecție</li> <li>■ Detectarea mașinilor de pe stradă</li> <li>■ Modificarea bruscă a temperaturii datorită intemperiei (vânt, ploaie, zăpadă) sau sesizarea aerului evacuat de ventilaatoare, ferestre deschise</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Modificați domeniul</li> <li>■ Modificați domeniul</li> <li>■ Modificați domeniul, schimbați locul de montaj</li> </ul> |
| Modificarea ariei de cuprindere a senzorului | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Alte temperaturi ambiante</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Aria de cuprindere se reglează precis prin obturatoare</li> </ul>                                                       |

## Caracteristici tehnice

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                            |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Putere:                         | Sarcină bec/lampă cu halogen<br>Lămpi cu tub fluorescent, balast electronic<br>Lămpi cu tub fluorescent, necompensate<br>Lămpi cu tub fluorescent, compensate în șir<br>Lămpi cu tub fluorescent, compensate paralel<br>Lămpi cu halogen, cu voltaj mic<br>LED < 2 W<br>2 W < LED < 8 W<br>LED > 8 W<br>Sarcină capacitivă | 1000 W<br>540 W<br>500 VA<br>500 VA<br>500 VA<br>1000 VA<br>16 W<br>64 W<br>64 W<br>132 μF |
| Tensiune de alimentare:         | 220-240 V, 50 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                            |
| Unghi de detecție:              | 360° cu unghi de deschidere de 90° și sistem de protecție împotriva trecerii pe sub senzor                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                            |
| Raza de acoperire a senzorului: | max. 8 m circular<br>(la înălțime de montaj de 1,75 – 2 m)                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                            |
| Reglare timp:                   | 5 sec. – 15 min.                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                            |
| Reglare de crepuscularitate:    | 2 – 1000 Lux                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                            |
| Reglarea programului:           | 4 programe de funcționare adecvate situației                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                            |
| Lumină permanentă:              | comutabilă (4 ore)<br>Condiție: Întrerupător pe cablul de rețea                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                            |
| Clasa de protecție:             | IP 54                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                            |
| Domeniu de temperatură:         | -20 °C până la +50 °C                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                            |

## Utilizare / îngrijire

Senzorul se pretează pentru pornirea automată a iluminatului. Condițiile atmosferice nefavorabile pot afecta funcționarea senzorului. În cazul unor rafale puternice de vânt, a zăpezii, ploii, grindinii este posibilă o declanșare

eronată ca urmare a faptului că nu se realizează distincția între variațiile brute de temperatură și sursele de căldură. În caz de murdărire, lentila de cuprindere poate fi curățată cu ajutorul unei cârpe umede (fără detergent).

## Eliminare ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:  
În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

## Garanția de producător

Acest produs STEINEL a fost fabricat și controlat din punct de vedere funcțional și al siguranței conform prevederilor în vigoare, după care a fost supus unei probe de funcționare prin sondaj. Steinel garantează construcția și funcționarea ireproșabilă. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe să curgă de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte conform opțiunii noastre. Garanția nu se aplică pieselor de uzură și nici deteriorărilor sau deficiențelor cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Nu se asigură garanție și pentru daune provocate unor alte obiecte. Garanția se asigură numai atunci când aparatul este trimis

bine ambalat, fără a fi demontat, la punctul service corespunzător, însoțit de o descriere a defecțiunii și de bonul de casă sau de factura de cumpărare (data cumpărării și ștampila magazinului).

### Service-ul pentru reparații:

După expirarea perioadei de garanție sau în cazul unei defecțiuni neaoperite de garanție informații vă la cel mai apropiat centru de service despre posibilitatea reparării produsului.

**3 ANI**  
GARANȚIA  
PRODUCĂTORULUI

## SI Navodila za montažo

### Čenjeni kupec,

zahvaljujemo se vam za zaupanje, ki ste nam ga izkazali ob nakupu vašega novega infrardečega senzorja STEINEL. Odločili ste se za visokokakovosten proizvod, ki je bil izdelan, testiran in pakiran z veliko skrbnostjo.

Pred inštalacijo si, prosimo, preberite ta navodila za montažo. saj samo primerna inštalacija in zagon zagotavlja dolgo, zanesljivo in nemoteno delovanje. Želimo vam veliko veselja pri uporabi vašega novega infrardečega senzorja STEINEL.

### Opis naprave

- 1 Mini senzor
- 2 Stenski nosilec
- 3 Zastiralo
- 4 Prikluček podometnega kabla s porabnikom
- 5 Prikluček nadometnega kabla s porabnikom
- 6 Zaskočni nastavek za snemanje senzorske enote

- 7 Nastavitev časa
- 8 Nastavitev mejne osvetljenosti
- 9 Nastavitev programa
- 10 Princip delovanja
- 11 Nastavljanje območja zaznavanja
- 12 Trajna osvetlitev
- 13 Tesnilni čepek

### Princip delovanja 10

Senzor IS NM 360 združuje moderno estetično s praktičnimi dodatki. Na voljo imate 4 kombinacije senzorja in naprave NightMatic, ki samodejno vklopljajo luč glede na vaše potrebe. Integrirani visoko zmogljivi infrardeči senzor je sestavljen iz 360° dvojnega senzorja, ki zaznava nevidno toplotno sevanje premikajočih se teles (ljudi, živali itd.). Tako prestreženo toplotno sevanje se elektronsko pretvori ter avtomatsko vklopi svetilo. Toplotno sevanje ni zaznано, kadar so napoti ovire, kot so npr.

zidovi in steklene šipe, v takem primeru tudi ne more priti do vklopa svetila. Kot zaznavanja senzorja doseže 360° z izstopnim kotom 90°. Nadziranje polja neposredno pod senzorjem zagotavlja tudi zaščito pred gibanjem pri tleh. **Pomembno:** Najbolj zanesljivo zaznavanje gibanja boste dosegli, če napravno montirate bočno na smer hoje ter zagotovite, da ni ovir (kot so npr. drevesa, zidovi itd.), ki bi omejevale zaznavanje senzorja. Kadar se približujete naravnost proti senzorju, je doseg senzorja omejen.

## Varnostni napotki

- Med montažo električna napeljava, na katero boste priključili napravo, ne sme biti pod napetostjo. Zato najprej izklopite tok ter z indikatorjem napetosti preverite, da ni električne napetosti.
- Pri inštalaciji senzorja gre za delo na omrežni napetosti. Zato jo lahko izvede le kvalificiran strokovnjak v

skladu z lokalno veljavnimi predpisi glede inštalacije in pogoji priključitve. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).

- Uporabljajte le originalne nadomestne dele
- Popravila lahko izvajajo le kvalificirani serviserji.

## Inštalacija

Montažno mesto mora od luči biti oddaljeno najmanj 50 cm, ker lahko toplotno sevanje privede do aktivacije sistema. Da boste zagotovili navedeni doseg 8 m, mora biti montažna višina pribl. 2 m.

### Priključitev omrežnega kabla in kabla porabnika (gl. sl.)

Omrežni kabel sestavlja 3-žilni kabel:

**L** = faza (največkrat rjava ali črna)

**N** = nevtralni vodnik (največkrat moder)

**PE** = zaščitni vodnik (zelen/rumen)

V primeru dvoma kable identificirajte z indikatorjem napetosti; na koncu jih zopet odklopite od vira napetosti. Fazo (**L**), nevtralni vodnik (**N**) in zaščitni vodnik (**PE**) priključite na lestenčno sponko. Če boste pomešali priključke, lahko kasneje v napravi ali v varovalni omarici pride do kratkega stika. V takem primeru morate identificirati posamezne kable in jih na novo priključiti.

**Opomba:** V omrežni kabel lahko seveda montirate omrežno stikalo za VKLOP in IZKLOP. Če želite uporabljati funkcijo trajne osvetlitve, je to predpogoj (glejte poglavje Funkcija trajne osvetlitve ⑫).

## Nastavljanje območja zaznavanja ⑪

Območje zaznavanja lahko po potrebi omejitte. S priloženimi zastirali lahko prekrijete poljubno število segmentov leče. Tako so zmotna vključevanja zaradi avtomobilov, mimoidočih itn.

izključena oz. so nevarna področja načrtovano nadzorovana. Zastirala in folije lahko ločite vzdolž naprej preluknjanih robov. Nato jih preprosto namestite na lečo.

## Funkcija trajne osvetlitve ⑫

Če ste v omrežni kabel montirali omrežno stikalo, so poleg vklopa in izklopa možne tudi naslednje funkcije:

### Senzorsko delovanje

#### 1) Vklapljanje luči (kadar je svetilka IZKL):

Stikalo 1 x IZKL. in VKL.

Svetilka je vklopljena za nastavljeni čas.

#### 2) Izklop luči (ko je luč VKL.):

Stikalo 1 x IZKL. in VKL.

Luč se izklopi oz. preklopi v senzorsko delovanje.

### Konstantna osvetlitev

**1) Vklapljanje trajne osvetlitve:** Stikalo 2 x IZKL. in VKL. Svetilka je za 4 ure nastavljena na trajno osvetlitev (rdeča LED za lečo sveti). Nato avtomatsko preide v senzorsko delovanje (rdeča LED dioda je izklopljena).

#### 2) Izklop stalne osvetlitve:

Stikalo 1 x IZKL. in VKL. Luč se izklopi oz. preklopi v senzorsko delovanje.

**Pomembno:** Večkratno pritiskanje na stikalo naj poteka v hitrem zaporedju (v območju 0,5 – 1 sek.).

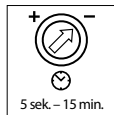
## Funkcije ⑦, ⑧, ⑨

Potem ko ste senzor priključili in montirali, je naprava pripravljena na obratovanje. Na snemljivi senzorski enoti se nahajajo gumbi za nastavljanje časa, mejne osvetlitve okolice in programov.

Ko ste na zaskočni nastavek ⑥ pritisnili z izvijačem, lahko senzorsko enoto snamete in nastavite izvedete bolj enostavno. Pri tem senzor IS NM 360 priključeno luč preklopi na trajno osvetlitev.

### Zakasnitev izklopa (Nastavitev časa) ⑦

(tovarniška nastavitev: 5 sek.)



Brezstopenjsko nastavljivo trajanje svetelnja lahko nastavite od 5 sek. do 15 min. Nastavitveni gumb v položaju – = najkrajši čas (5 sek.)  
Nastavitveni gumb v položaju + = najdaljši čas (15 min.)

Pri nastavljanju območja zaznavanja priporočamo izbiro najkrajšega – časa.

## Funkcije 7, 8, 9

**Nastavitev mejne osvetljenosti (vklopni prag) 8**  
(tovarniška nastavitev: dnevna luč 1000 Luxov)



Brezstopensko nastavljen vklopni prag senzorja od 2 – 1000 luksov.

Nastavitveni gumb v položaju \* = delovanje pri dnevni svetlobi pribl. 1000 luks.

Nastavitveni gumb v položaju ☾ = delovanje v mraku pri pribl. 2 luks. Pri nastavljanju območja zaznavanja pri dnevni svetlobi je nastavitveni gumb potrebno obrniti v položaj \* (delovanje pri dnevni svetlobi).

**Nastavitev programa 9**  
(tovarniška nastavitev: program 1)



### Standardni program 1

- Senzor se od nastavljeni mejne osvetlitve okolice naprej vklopi le ob zaznanem premikanju

### Enostavni program 2 - večer

- Senzor ob nastavljeni mejni osvetlitvi okolice VKLOPI luč za pribl. 2 uri, nato preklopi nazaj v senzorsko obratovanje (4)

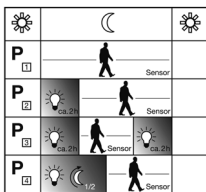
### Enostavni program 3 - večer/jutro

- Senzor ob nastavljeni mejni osvetlitvi okolice VKLOPI luč za pribl. 2 uri, nato preklopi nazaj v senzorsko obratovanje. V jutranjih urah ob nastavljeni mejni osvetlitvi okolice ponovno vklopi luč za pribl. 2 uri

### Enostavni program 4 - polnoč\*

- Senzor ob nastavljeni mejni osvetlitvi okolice VKLOPI luč in jo ob polnoči izklopi\*, nato se vrne v standardni program

Vrednosti se shranijo varne pred izpadom mreže. Priporočamo, da v programu ne prekinjate napetosti. 4 Vrednosti se izmerijo v več nočeh, zato je v primeru napak senzor potrebno opazovati več noči in ugotoviti, ali se izklopni čas priklopljenega porabnika proti polnoči spreminja.



\*Opomba k enostavnemu programu 4 - polnoč

Senzor nima vgrajene ure in sredino noči določa na osnovi faz teme. Zato je za brezhibno delovanje pomembno, da je med tem časom priklopljeni porabnik neprekinjeno pod napetostjo. Med prvo nočjo (faza merjenja) je aktivna osnovna osvetlitev.

## Motnje pri delovanju

| Motnja                               | Vzrok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Ukrepi                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Senzor je brez napetosti             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ pokvarjena varovalka, svetilka ni vklopljena, prekinjena napeljava</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ nova varovalka, vklopite omrežno stikalo; preverite napetostno povezavo z merilcem napetosti</li> <li>■ preverite priključke</li> </ul>                                                                                                                    |
| Senzor ne vklopi luči                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ kratek stik</li> <li>■ obratovanje med dnevom, mejna osvetljenost okolice je nastavljena na nočno obratovanje</li> <li>■ pokvarjena žarnica</li> <li>■ omrežno stikalo IZKLOPLJENO</li> <li>■ pokvarjena varovalka</li> <li>■ območje zaznavanja ni pravilno nastavljeno</li> <li>■ aktivirana je bil notranja električna varovalka (rdeča LED hitro utripa)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ na novo nastavite (nast. gumb 8)</li> <li>■ zamenjajte žarnico</li> <li>■ vklopite</li> <li>■ nova varovalka, po potrebi preverite priključek</li> <li>■ na novo nastavite</li> <li>■ senzor izklopite in po pribl. 5 sekundah ponovno vklopite</li> </ul> |
| Senzor ne izklopi luči               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ trajno gibanje v območju zaznavanja</li> <li>■ senzorska enota ni fiksno pritrjena</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ preverite območje zaznavanja in ga po potrebi na novo nastavite</li> <li>■ senzorsko enoto narahlo pritisnite ob nosilec, da se zaskoči</li> </ul>                                                                                                         |
| Senzor okrog polnoči ne izklopi luči | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ zunanji vir svetlobe (npr. drugi javljalniki gibanja ali luči) izkloplja senzor</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ senzor zakrijte pred zunanjimi viri svetlobe, senzor opazujte več dni; potrebno je nekaj dni, da se ponovno nastavi na pravilno vrednost</li> </ul>                                                                                                        |
| Rdeča LED hitro utripa               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ aktivirala se je notranja varovalka</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ luč izklopite in po pribl. 5 sekundah ponovno vklopite</li> </ul>                                                                                                                                                                                          |

## Motnje pri delovanju

| Motnja                         | Vzrok                                                                                                                                                                                                                                                                           | Ukrepi                                                                                                                                                   |
|--------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Senzor brez razloga vklopi luč | <ul style="list-style-type: none"><li>■ veter premika drevesa in grmovje v območju zaznavanja</li><li>■ zaznavanje avtomobilov na cesti</li><li>■ nenadne temperaturne spremembe zaradi vremena (veter, dež, sneg) ali izpuh iz ventilatorjev, prepih iz odprtih oken</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ prestavite območje</li><li>■ prestavite območje</li><li>■ spremenite območje, zamenjajte mesto montaže</li></ul> |
| Sprememba dosega senzorja      | <ul style="list-style-type: none"><li>■ drugačne temperature okolice</li></ul>                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>■ z zastirali natančno nastavite območje zaznavanja</li></ul>                                                      |

## Tehnični podatki

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                            |
|---------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Moč:                      | Obremenitev žarnice/halogenke<br>Neonske svetilke EVG-ji<br>Neonske svetilke nekompenzirane<br>Neonske svetilke zaporedno kompenzirane<br>Neonske svetilke vzporedno kompenzirane<br>Nizkovoltne halogenske svetilke<br>LED < 2 W<br>2 W < LED < 8 W<br>LED > 8 W<br>Kapacitivna obremenitev | 1000 W<br>540 W<br>500 VA<br>500 VA<br>500 VA<br>1000 VA<br>16 W<br>64 W<br>64 W<br>132 µF |
| Napetost:                 | 220-240 V, 50 Hz                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                            |
| Kot zaznavanja:           | 360° z izstopnim kotom 90° in zaščito pred gibanjem pri tleh                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                            |
| Doseg senzorja:           | maks. 8 m v vse smeri (pri montažni višini 1,75 – 2 m)                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                            |
| Nastavitev časa:          | 5 sek. – 15 min.                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                            |
| Nastavitev osvetljenosti: | 2 – 1000 luksov                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                            |
| Nastavitev programa:      | 4 programi delovanja                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                            |
| Trajna osvetlitev:        | možnost vklopa (4 ure)<br>Predpogoj: stikalo v omrežnem kablu                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                            |
| Vrsta zaščite:            | IP 54                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                            |
| Temperaturno območje:     | -20 °C do +50 °C                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                            |

## Uporaba/vzdrževanje

Infrardeči senzor je primeren za avtomatsko vklopljanje luči. Vremenske razmere lahko vplivajo na delovanje senzorja. Pri močnem vetru, snegu, dežju in toči lahko pride do neželenih

vklopov, saj naprava ne more ločiti nenadnih temperaturnih sprememb od virov toplote. Lečo za zaznavanje lahko, kadar je umazana, očistite z vlažno krpo (brez čistilnih sredstev).

## Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.



Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

Samo za države članice EU: V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.

## Garancija proizvajalca

Ta proizvod podjetja Steinel je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Podjetje STEINEL daje garancijo na neoporečno kvaliteto ter delovanje. Garancijski rok znaša 36 mesecev, garancija pa prične veljati na dan prodaje uporabniku. Odpravljamo pomanjkljivosti, ki obsegajo napake na materialu ali tovarniške napake; garancija je izpolnjena ob popravilu oz. zamenjavi pomanjkljivih delov po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah hitro obrabljivih delov, prav tako ne velja za škodo in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Na ostalo posredno škodo ne dajemo garancije. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete dobro zapakirano, nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in štampiljka trgovca) na ustrezno servisno službo.

### Servis za popravila:

Po poteku garancijske dobe ali pomanjkljivosti, za katere ni mogoče uveljavljati garancijskega zahtevka, se pozanimajte o možnem popravilu pri svojem serviserju.

## HR Uputa za montažu

### Poštovani kupče,

zahvaljujemo na povjerenju koje ste nam iskazali kupnjom Vašeg novog STEINEL infracrvenog senzora. Odlučili ste se za proizvod visoke kvalitete koji je proizveden ispitani i zapakiran s velikom pažnjom.

Molimo Vas da se prije njegovog instaliranja upoznate s ovim uputama za montažu. Naime, samo stručna instalacija i puštanje u pogon jamči dug i pouzdan rad bez smetnji. Želimo Vam puno zadovoljstva s Vašim novim STEINEL infracrvenim senzorom.

### Opis uređaja

- ① Mini senzor
- ② Zidni držač
- ③ Dizajnirani zaslon
- ④ Priključak za podžbukni vod s potrošačem
- ⑤ Priključak za nadžbukni vod s potrošačem
- ⑥ Kukica za skidanje senzorske jedinice

- ⑦ Podešavanje vremena
- ⑧ Podešavanje svjetlosnog praga
- ⑨ Podešavanje programa
- ⑩ Princip rada
- ⑪ Podešavanje područja detekcije
- ⑫ Stalno svjetlo
- ⑬ Brtveni čep

### Princip rada ⑩

Bezvremenska estetika modela IS NM 360 ujedinjena s praktičnom dodatnom koristi. Tako su na odabir kombinacije 4 senzora i NightMatic-a koje prema želji automatski uključuju svjetlo.

Integrirani visokokvalitetan infracrveni senzor sastoji se od dvostrukog senzora s 360° dometa koji registrira nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njim kreću (ljudi, životinje itd.). Tako registrirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara i automatski uključuje svjetiljku. Zbog prepreka, kao što je npr. zid ili staklo, senzor ne prepoznaje toplinsko zračenje pa prema tome,

nema ni uključivanja. Postiže se kut detekcije od 240° s kutom otvora od 90°. Nadziranje polja unutar senzora jamči zaštitu od skrivanja.

#### Važno:

Najsigurnije detektiranje pokreta postiže se kad infracrveni senzor montirate bočno na smjer kretanja i nikakve prepreke (kao npr. drveća, zidovi itd.) ne ometaju vidokrug senzora. Domet je ograničen ako prilazite direktno senzoru.

### Sigurnosne napomene

- Kod montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Pritom se kao prvo mora isključiti struja i pomoću ispitivača napona provjeriti beznaponsko stanje.
- Kod instalacije infracrvenog senzora radi se o radovima na mrežnom naponu. Zbog toga je treba obaviti stručnjak u skladu s državnim

propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).

- Koristite samo originalne rezervne dijelove.
- Popravke smiju provoditi samo stručne servisne radionice.

### Instalacija

Mjesto montaže trebalo bi biti udaljeno najmanje 50 cm od drugog svjetla jer toplinsko zračenje može dovesti do aktiviranja sustava. Da bi se postigao domet od 8 m, visina montaže treba biti maks. 2 m.

U slučaju sumnje, kabel morate identificirati pomoću ispitivača napona; na kraju opet uspostavite beznaponsko stanje. Faza (L), neutralni vodič (N) i zaštitni vodič (PE) priključuju se na stezaljku za svjetiljku. Slučajna zamjena priključaka u uređaju ili Vašem ormariću za osigurače kasnije uzrokuje kratki spoj. U tom slučaju moraju se identificirati pojedinačni kabeli i ponovno montirati.

#### Priključak mrežnog voda i voda potrošača (v. sl.)

Mrežni vod sastoji se od trožilnog kabela:

- L = faza (većinom crna ili smeđa)
- N = neutralni vodič (većinom plavi)
- PE = zaštitni vodič (zeleno/žuti)

**Napomena:** Naravno da u mrežnomvodu može biti instalirana mrežna sklopka za uključivanje i isključivanje. To je pretpostavka za funkciju stalnog svjetla (vidi poglavlje Funkcija stalnog svjetla ⑫).

### Podešavanje područja detekcije ⑪

Po potrebi se područje detekcije može ograničiti. Priloženi pokrovni zasloni služe za prekrivanje segmenata leće po volji. Na taj način se izbjegavaju pogrešna uključivanja zbog prolaska automo-

bila, prolaznika itd. i ciljano se nadziru mjesta opasnosti. Pokrovni zasloni mogu se odvojiti duž podjela označenih utorima. Nakon toga jednostavno se nataknu na leću.



## Funkcija ručnog upravljanja ⑦

Montira li se mrežna sklopka u vod, osim jednostavne funkcije uključivanja i isključivanja moguće su i sljedeće funkcije:

### Pogon senzora

#### 1) Uključite svjetlo

(ako je svjetlo ISKLJUČENO):

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI.

Svjetlo ostaje uključeno tijekom podešenog vremena.

#### 2) Isključite svjetlo

(ako je svjetlo UKLJUČENO):

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI.

Svjetiljka se isključuje odnosno prelazi u pogon senzora.

## Funkcije ⑦, ⑧, ⑨

Nakon instalacije možete uključiti senzor. Na odvojivoj senzorskoj jedinici nalaze se regulatori za podešavanje vremena, svjetlosnog praga i programa. Nakon deblokiranja kukice

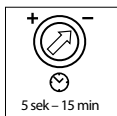
④ pomoću križnog izvijača možete izvaditi senzorsku jedinicu u svrhu jednostavnog podešavanja. Pri tome se uključuje IS NM 360 i priključena svjetiljka na stalno svjetlo.

Kontinuirano podesivo trajanje svjetla od 5 sek do 15 min  
Regulator podešen na - = najkraće vrijeme (5 sek)  
Regulator podešen na + = najduže vrijeme (15 min)

Kod podešavanja područja detekcije preporučuje se odabir najkraćeg vremena.

### Kašnjenje isključivanja (podešavanje vremena) ⑦

(Tvornička podešenost: 5 sek)



5 sek – 15 min

### Pogon stalnog svjetla

#### 1) Uključite stalno svjetlo:

Sklopku 2 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI. Svjetiljka je podešena na 4 sata stalnog svjetla (svjetli crvena LED-dioda iza leće). Zatim ponovno automatski prelazi u pogon senzora (crvena LED-dioda se isključuje).

#### 2) Isključivanje stalnog svjetla:

Sklopku 1 x ISKLJUČITI i UKLJUČITI.

Svjetiljka se isključuje odnosno prelazi u pogon senzora.

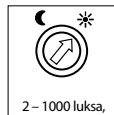
### Važno:

Treba više puta uzastopce brzo pritisnuti sklopku (u području 0,5–1 sek).

## Funkcije ⑦, ⑧, ⑨

### Podešavanje svjetlosnog praga (prag aktiviranja) ⑧

(Tvornička podešenost: danje svjetlo 1000 luksa)



2 – 1000 luksa,

Kontinuirano podesiv prag aktiviranja senzora od 2 – 1000 luksa.

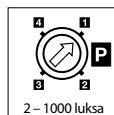
Regulator podešen na ☀ = danje svjetlo oko 1000 luksa.

Regulator podešen na ☾ = zatamnjanje oko 2 luksa.

Za podešavanje područja detekcije kod danjeg svjetla regulator treba podesiti na ☀ (danje svjetlo).

### Podešavanje programa ⑨

(Tvornička podešenost: program 1)



2 – 1000 luksa

### Standardni program 1

- Senzor se UKLJUČUJE od podešene vrijednosti zatamnjanja samo kod pokreta

### Komforni program 2 - večer

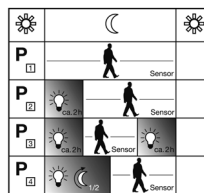
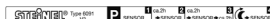
- Senzor se UKLJUČUJE od podešene vrijednosti zatamnjanja na oko 2 sata, zatim slijedi normalan pogon senzora (4)

### Komforni program 3 - večer/jutro

- Senzor se UKLJUČUJE od podešene vrijednosti zatamnjanja na oko 2 sata stalnog svjetla, zatim slijedi normalan pogon senzora i ponovno oko 2 sata stalnog svjetla od podešene vrijednosti zatamnjanja u jutarnjim satima

### Komforni program 4 - ponoć\*

- Senzor se UKLJUČUJE od podešene vrijednosti zatamnjanja do ponoći\*, zatim slijedi standardni program



### \*Napomena u vezi komfornog programa 4 - ponoć

U senzor nije integriran sat, tako da se ponoć utvrđuje samo putem duljine trajanja faze tame. Zbog toga je u cilju besprekornog funkcioniranja potrebno da se priključen potrošač tijekom tog vremena stalno napaja naponom. Tijekom prve noći (faza ispitivanja) osnovna svjetloća

je kompletno aktivna. Vrijednosti se memoriraju tako da su osigurane u slučaju ispada mreže. Preporučujemo da ne prekidate napon u programu. 4 Vrijednosti se utvrđuju tijekom više noći zbog čega se u eventualnom slučaju greške promatra tijekom više noći „Ide“ li vrijeme isključivanja priključenog potrošača u smjeru ponoći.

## Smetnje u pogonu

| Smetnja                            | Uzrok                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Pomoć                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Senzor bez napona                  | <ul style="list-style-type: none"><li>neispravan osigurač, nije uključen, prekinut vod</li><li>kratki spoj</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"><li>stavite novi osigurač, uključite mrežnu sklopku; provjerite vod pomoću ispitivača napona</li><li>provjerite priključke</li></ul>                                                                                                        |
| Senzor se ne uključuje             | <ul style="list-style-type: none"><li>kod danjeg svjetla, po danu se podešavanje svjetlosnog praga nalazi u noćnom režimu rada</li><li>neispravna žarulja</li><li>mrežni utikač je ISKLJUČEN</li><li>neispravan osigurač</li><li>područje detekcije nije ciljano podešeno</li><li>aktiviran je interni električni osigurač (crvena LED-dioda brzo žmirk)</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>podesiti iznova (regulator Ⓢ)</li><li>zamijenite žarulju</li><li>uključite</li><li>stavite novi osigurač, event. provjerite priključak</li><li>iznova podesite</li><li>senzor isključite i nakon oko 5 sek. ponovno uključite</li></ul> |
| Senzor se ne isključuje            | <ul style="list-style-type: none"><li>stalno kretanje u području detekcije</li><li>senzorska jedinica nije dosjela</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>provjerite područje i po potrebi iznova podesite</li><li>laganim pritiskom uglatite senzorsku jedinicu</li></ul>                                                                                                                        |
| Senzor se ne isključuje oko ponoći | <ul style="list-style-type: none"><li>vanjski izvor svjetlosti (npr. drugi dojavnici pokreta ili svjetiljke) uključuju senzor inaktivno</li></ul>                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>senzor ogradite od vanjskog svjetla i pratrajte ga nekoliko dana, potrebno mu je neko vrijeme da se ponovno podesi na točnu vrijednost</li></ul>                                                                                        |
| Promjena dometa senzora            | <ul style="list-style-type: none"><li>drugačije okolne temperature</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>pomoću pokrovnih zaslona točno podesite područje detekcije</li></ul>                                                                                                                                                                    |

## Smetnje u pogonu

| Smetnja                       | Uzrok                                                                                                                                                                                                                                                                           | Pomoć                                                                                                                                                      |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Senzor se neželjeno uključuje | <ul style="list-style-type: none"><li>vjetar njiše drveća i žbunje u području detekcije</li><li>detektiranje automobila na ulici</li><li>iznenadna promjena temperature zbog nevremena (vjetar, kiša, snijeg) ili zraka koji izlazi iz ventilatora, otvorenih prozora</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>premjestite područje</li><li>premjestite područje</li><li>promijenite područje, premjestite mjesto montaže</li></ul> |
| Crvena LED dioda brzo žmirk   | <ul style="list-style-type: none"><li>aktiviran je interni osigurač</li></ul>                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"><li>svjetiljku isključite i nakon 5 sek ponovno uključite</li></ul>                                                      |

| Tehnički podaci                |                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                            |
|--------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| Snaga:                         | potrošnja svjetiljki sa žarnom niti /halogenih svjetiljki fluorescentne svjetiljke EPN-e fluorescentne svjetiljke nekompenzirano fluorescentne svjetiljke serijski kompenzirano fluorescentne svjetiljke paralelno kompenzirano niskonaponske halogene svjetiljke | 1000 W<br>540 W<br>500 VA<br>500 VA<br>500 VA<br>1000 VA<br>16 W<br>64 W<br>64 W<br>132 µF |
| Napon:                         | 220-240 V, 50 Hz                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                            |
| Kut detekcije:                 | 360° s 90° kuta otvora i zaštitom od skrivanja                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                            |
| Dometa senzora:                | maks. 8 m uokolo (kod visine montaže 1,75 – 2 m)                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                            |
| Podešavanje vremena:           | 5 sek – 15 min                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                            |
| Podešavanje svjetlosnog praga: | 2 – 1000 luksa,                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                            |
| Podešavanje programa:          | 4 funkcijska programa prema potrebi                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                            |
| Stalno svjetlo:                | uklopivo (4 sata)<br>Pretpostavka: sklopka u mrežnomvodu                                                                                                                                                                                                          |                                                                                            |
| Vrsta zaštite:                 | IP 54                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                            |
| Temperaturno područje:         | -20 °C do +50 °C                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                            |

## Rad/njega

Senzor je namijenjen za automatsko uključivanje svjetla. Vremenski utjecaji mogu djelovati na funkcioniranje senzora; kod jakog vjetro, snijega, kiše, tuče može doći do pogrešnog aktiviranja

ranja jer se ne mogu razlikovati nagle kolebanja temperature izvora topline. Leća za detekciju može se u slučaju zaprljanosti obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

## Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU: Prema važećim europskim direktivama za stare električne i elektroničke uređaje i njihovoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

## Jamstvo proizvođača

Ovaj Steinel-ov proizvod izrađen je uz veliku pažnju, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci a započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjanje nedostataka koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, realizacija jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao i šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s računom (datum kupnje i pečat trgovine), nadležnoj servisnoj službi ili ga tijekom prvih 6 mjeseci predate trgovcu.

**Servisna služba:** Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, raspitajte se kod najbliže servisne službe o mogućnosti popravka.

**3** GODINE  
PROIZVOĐAČA  
JAMSTVA

## EE Paigaldusjuhend

### Väga austatud klient!

Täname Teid Teie usalduse eest, mida Te meile osutasite, ostes uue STEINELi infrapuna-anduri. Te otsustasite kõrgeväärusliku kvaliteettoote kasuks, mis on valmistatud, testitud ja pakitud suurima hoolega.

Palun tutvuge enne seadme paigaldamist selle paigaldusjuhendiga. Ainult asjakohase paigalduse ja kasutuselevõtuga tagatakse seadme pikaajaline, usaldusväärne ja häireteta töö. Soovime Teile meeldivat STEINELi infrapuna-anduri kasutamist.

### Seadme kirjeldus

- 1 Miniandur
- 2 Seinakinniti
- 3 Disainkatik
- 4 Tarbijaga juhtmeavaus süvispaigalduseks
- 5 Tarbijaga juhtmeavaus pindpaigalduseks
- 6 Fikseerimisnaast anduri väljavõtmiseks
- 7 Aja seadistamine
- 8 Hämarusnivoo regulaator
- 9 Programmi seadistus
- 10 Põhimõte
- 11 Jälgitava ala kohandamine
- 12 Pidev valgustus
- 13 Tihend

### Põhimõte ⑩

IS NM 360 ühendab endas nii ajatu esteetika kui ka praktilise kasulikkuse. Nõnda saab valida nelja anduri- ja NightMatic-kombinatsiooni vahel, mis panevad tule soovi korral automaatselt põlema. Integreeritud kõrge töövõimega infrapuna andur koosneb 360 kraadisest topeltandurist, mis registreerib liikuvate kehade (inimeste, loomade jne.) soojuskiirgust. Registreeritud soojuskiirgus muundatakse elektrooniliselt ja valgusti lülitub automaatselt sisse. Takistused

nagu nt müürid või klaasplaadid ei lase soojuskiirgust läbi ning takistavad valgusti sisselülitumist. Seade saavutab 360-kraadise jälgitava nurga 90-kraadise avause nurgaga. Välja jälgimine allpool andurit tagab alt läbiroomamise kaitses. **Tähtis!** Kõige kindlamalt registreerib seade liikumist, kui monteerite infrapuna-anduri piki kõnnisuunda ja takistused (nagu nt puud, müürid jne) ei tõkesta anduri nähtavust. Ulatuspiirkond on piiratud, kui läheneate andurile otse eest.

## Ohutusjuhised

- Paigaldamise ajal peab ühendatav elektrijuhe olema pingevaba. Seepärast tuleb kõigepealt elektrivool välja lülitada ja kontrollida pingetestri abil, et juhe oleks pingevaba.
- Infrapuna-anduri paigaldamisel on tegemist tööga vooluvõrgus, mida peab teostama spetsialist vastavalt riigis kehtivatele paigalduseeskirjadele ja ühendamistingimustele.

(DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).

- Kasutage ainult originaalvaruosi.
- Seadet tohivad remontida ainult selleks spetsialiseerunud töökodjad.

## Paigaldamine

Paigalduskoht peab jääma vähemalt 50 cm kaugusele teisest lambist, sest soojuskiirgus võib põhjustada süsteemi käivitumist. Antud 8-meetrise ulatuspiirkonna saavutamiseks tuleb seade paigaldada maks. 2 m kõrgusele.

### Võrgu- ja toitejuhtme ühendamine (vt joonist)

Võrgujuhe koosneb 3-soonelisest kaablist:

- L** = faas (enamasti must või pruun)
- N** = neutraalne juhe (enamasti sinine)
- PE** = kaitsejuhe (roheline/kollane)

Kahtluse korral identifitseerige kaabel pingestriiga; seejärel lülitage pinge taas välja. Ühendage faas (**L**), neutraaljuhe (**N**) ja kaitsejuhe (**PE**) ühendusklemmidega. Ühenduste äravahetamine põhjustab hiljem lühise seadmes või kaitsekapis. Sellisel juhul tuleb üksikud kaablid kindlaks teha ja uuesti monteerida.

**Viide:** Võrgujuhtmele võib sisse- ja väljalülitamiseks loomulikult paigaldada ka võrgulüliti. Pideva valgustuse funktsiooni jaoks on see kohustuslik (vt peatükki pideva valgustuse funktsiooni kohta ②).

## Jälgitava ala kohandamine ①

Vastavalt vajadusele on võimalik jälgitava ala piiramine. Kaasasolevad katikud võimaldavad soovi korral ära katta sobiva hulga lähtesegmente. See võimaldab vaelülituste ärahoid-

mist nt autode, möödakäijate vms tõttu või ohtlike kohtade sihilikku valvet. Katikuid ja kattekilesid on võimalik eraldada piki punktiirjooni. Pärast seda pannakse need lihtsalt läätte peale.

## Pideva valgustuse funktsioon ⑫

Kui võrgujuhtmesse monteerida võrgulüliti, on lihtsalt sisse- ja väljalülitamise kõrval võimalikud järgnevad funktsioonid:

### Anduri kasutus

#### 1) Valguse sisselülitamine (kui valgusti on VÄLJA lülitatud):

Lüliti 1 x VÄLJA ja SISSE.

Valgusti on sisse lülitatud kogu sisestatud aja kestusel.

#### 2) Valguse väljalülitamine (kui valgusti on SISSE lülitatud):

Lüliti 1 x VÄLJA ja SISSE.

Valgusti lülitub välja või ümber andurirežiimi.

### Pideva valgustuse režiim

#### 1) Pideva valgustuse sisselülitamine:

Lüliti 2 x VÄLJAS ja SEES. Valgusti lülitatakse 4 tunniks pideva valgustuse režiimi (lääste taga asuv punane LED põleb). Hiljem läheb ta tagasi anduri kasutusele (punane LED kustub).

#### 2) Pideva valgustuse väljalülitamine:

Lüliti 1 x VÄLJA ja SISSE. Valgusti lülitub välja või ümber andurirežiimi.

### Tähtis!

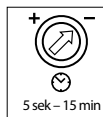
Mitmekordne lülite vajutamine peab toimuma kiiresti üksteise järel (vahemikus 0,5–1 sek).

## Funktsioonid ⑦, ⑧, ⑨

Pärast paigaldamist saab anduri kasutusele võtta. Äravõetaval anduril kaibnevad nupud aja, hämaruse ja programmide reguleerimiseks. Pärast fikseerimisnaasta ④ avamist lapik-

kruvikeera abil saate anduri mugavamaks seadistamiseks välja võtta. Sealjuures lülitub IS NM 360 ja ühendatud valgusti automaatselt pideva valgustuse funktsioonile.

**Väljalülitamise viivitus (aja seadistamine) ⑦**  
(Tehaseseadistus: 5 s)



Astmeteta seadistatav sisselülitus kestvaajaga 5 s kuni 15 min. Reguleerimisnupp – peal = lühim aeg (5 sek) Reguleerimisnupp + peal = pikim aeg (15 min)

Jälgitava ala reguleerimiseks soovime valida lühima aja –.

## Funktsioonid ⑦, ⑧, ⑨

**Hämarusnivoo seadistamine (reaktsiooni lävi) ⑧**  
(Tehaseadistus: töö päeavalguses 1000 luksit)



Astmeteta reguleeritav anduri reaktsiooni lävi: 2 kuni 1000 luksit.

Reguleerimisnupp ☀ peal = töö päeavalguses umb. 1000 luksit.

Reguleerimisnupp ☾ peal = töö hämaruses umb. 2 luksit.

Päeavalguses jälgitava ala reguleerimiseks tuleb reguleerimisnupp keerata ☀ (töö päeavalguses) peale.

**Programmi seadistus ⑨** (Tehaseadistus: programm 1)



|     |   |        |
|-----|---|--------|
| ☀   | ☾ | ☀      |
| P 1 | ☀ | Sensor |
| P 2 | ☀ | Sensor |
| P 3 | ☀ | Sensor |
| P 4 | ☀ | Sensor |

### Standardprogramm 1

• Andur lülitub sisestatud hämarusväärtuse juures sisse üksnes liikumise korral

### Komfortprogramm 2 - Öhtu

• Andur lülitub sisestatud hämarusväärtuse juures u 2 tunnisk sisse, seejärel läheb üle anduri tavarežiimile (4)

### Komfortprogramm 3 - Öhtu/hommik

• Andur lülitub sisestatud hämarusväärtuse juures u 2 tunnisk pidevale valgustusele, seejärel anduri tavarežiimile ja uuesti u 2 tunnisk püsivale valgustusele alates sisestatud hämarusväärtusest hommikutundidel.

### Komfortprogramm 4 - Kesköö\*

• Andur lülitub sisestatud hämarusväärtuse juures kuni keskööni\* sisse, seejärel läheb üle standardprogrammile.

\*Märkus komfortprogrammi 4 - Kesköö kohta

Andurisse ei ole integreeritud kella, kesköö kindlakstegemine toimub ainult pimedaja kestuse kaudu. Seetõttu on anduri laitmatuks tööks tähtis, et ühendatud tarbija oleks kogu selle aja vältel pidevalt vooluga varustatud. Esimesel ööl (esimene mõõtetfaas) jääb põhivalgustus tervenisti aktiivseks.

Väärtused salvestatakse voolukatkestuskindlalt. Soovitame programmi ajal voolupinget mitte katkestada 4. Väärtuste määramine kestab mitu ööd, seetõttu tuleb arvatava rikked korral mitu ööd jälgida, kas ühendatud tarbija väljalülitamise aeg nihkub kesköö suunas.

## Häired seadme töös

| Häire                              | Põhjus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Kõrvaldamine                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Anduril puudub pinge               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ kaitse on defektne, ei ole sisse lülitatud, kaabel katkenud</li> <li>■ lühis</li> </ul>                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ uus kaitse, lülitage võrgulülitit sisse, kontrollige juhet pingestriga</li> <li>■ kontrollige ühendusi</li> </ul>                                                                                                                                     |
| Andur ei lülitu sisse              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ päeavalgusrežiimis, hämarusnivoo regulaator on öörežiimis</li> <li>■ elektripirn defektne</li> <li>■ toitelülitit VÄLJAS</li> <li>■ kaitse vigane</li> <li>■ jälgitav ala ei ole sihipäraselt seadistatud</li> <li>■ seesmine elektriline kaitse aktiivne (punane LED vilgub kiirelt)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ reguleerige uuesti (nupp ⑧)</li> <li>■ vahetage elektripirn välja</li> <li>■ lülitage sisse</li> <li>■ uus kaitse, vajadusel kontrollige ühendust</li> <li>■ reguleerige uuesti</li> <li>■ lülitage andur välja ja u 5 s pärast taas sisse</li> </ul> |
| Andur ei lülitu välja              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ pidev liikumine jälgitaval alal</li> <li>■ andur ei ole fikseeritud</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ kontrollige ala ja kohaldage see vajaduse korral uuesti</li> <li>■ fikseerige andur kerge vajutusega</li> </ul>                                                                                                                                       |
| Andur ei lülitu kesköö paiku välja | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ muu valgusallikas (nt teine liikumisandur või anduriga valgusti) teeb anduri inaktiivseks</li> </ul>                                                                                                                                                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ kaitske andurit kõrvalise valgustuse eest, jälgige andurit mitu päeva; taas õigele väärtusele seadistamine võtab natuke aega</li> </ul>                                                                                                               |
| Anduri töötsoon muutub             | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ mbitseva keskkonna temperatuur ei ole õige</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ reguleerige jälgitav ala katikute abil täpsemaks</li> </ul>                                                                                                                                                                                           |
| Punane LED vilgub kiirelt          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ seesmine elektriline kaitse aktiivne</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ lülitage valgusti välja ja u 5 s pärast taas sisse</li> </ul>                                                                                                                                                                                         |

## Häired seadme töös

| Häire                           | Põhjus                                                                                                                                                                                                                                                     | Kõrvaldamine                                                                                                                                           |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Andur lülitub soovimatult sisse | <ul style="list-style-type: none"><li>tuul liigutab jälgitaval alal puid ja pöösaid</li><li>seade registreerib autosid tänaval</li><li>järsk temperatuurimuudatus ilmastiku (tuule, vihma, lume) või ventilaatorite hettõhu, avatud akende tõttu</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>kohandage ala uuesti</li><li>kohandage ala uuesti</li><li>muutke jälgitavat ala, muutke paigalduskohta</li></ul> |

## Tehnilised andmed

Võimsus:

|                                             |         |
|---------------------------------------------|---------|
| Höög-/halogeenlampide koormus               | 1000 W  |
| Luminofoortorud EVG                         | 540 W   |
| Kompenseerimata luminofoorlampid            | 500 VA  |
| Jadakompensatsiooniga luminofoorlampid      | 500 VA  |
| Paralleelkompensatsiooniga luminofoorlampid | 500 VA  |
| Madalpinge-halogeenlampid                   | 1000 VA |
| LED < 2 W                                   | 16 W    |
| 2 W < LED < 8 W                             | 64 W    |
| LED > 8 W                                   | 64 W    |
| Mahtuvuslik koormus                         | 132 µF  |

|                            |                                                      |
|----------------------------|------------------------------------------------------|
| Pinge:                     | 220-240 V, 50 Hz                                     |
| Haardenuurk:               | 360°, 90° avause nurga ja alt läbiroomamise kaitsega |
| Anduri ulatuspiirkond:     | maks. 8 m raadiuses (paigalduskõrgus 1,75 – 2 m)     |
| Ajaregulaator:             | 5 sek – 15 min                                       |
| Hämarusnivoo seadistamine: | 2 – 1000 luks                                        |
| Programmi seadistus:       | 4 vajadustele vastavat programmi                     |
| Pidev valgustus:           | lülitatav (4 tundi) tingimus: lüliti võrgujuhtmes    |
| Kaitseliik:                | IP 54                                                |
| Temperatuurivahemik:       | -20 °C kuni +50 °C                                   |

## Töö/hooldus

Andur sobib valguse automaatseks lülitamiseks. Ilmastikutingimused võivad mõjutada anduri tööd. Tugevad tuulepuhangud, lumi, vihm, rahe võivad põhjustada valekäi-

vituse, sest seade ei eralda järske temperatuurimuutusi soojusallikatest. Anduri määratud läatse saate puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

## Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendituleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Ainult ELi riikidele: Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutuskõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

## Tootja garantii

See Steineli toode on valmistatud suurima hoolega, kontrollitud töökindluse ja ohutuse osas kehtivate eeskirjade järgi ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. STEINEL garanteerib seadme laitmatu kvaliteedi ja tööfunktsiooni. Garantiiaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või asendatakse puudulik osa uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud asjatundmatu käsitsemise või hoolduse tagajärjel. Kaudne kahju muudele esemetele on välistatud. Garantii antakse ainult siis, kui lahtivõtmata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse ja kassatšeki või arvega (ostmise kuupäev ja kaupluse tempel) korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

## Remonditeenus:

Pärast garantiiaja möödumist või puuduste korral, millele garantii ei kehti, küsige parandamisvõimaluste kohta teenindusjaamast järele.

**3** AASTAT  
TOOTJA  
GARANTIID

# LT Montavimo instrukcija

## Gerb. Kliente,

dėkojame, kad parodėte pasitikėjimą ir įsigijote naująjį STEINEL infraraudonųjų spindulių sensorių. Jūs įsigijote aukštos kokybės produktą, kuris pagamintas, išbandytas ir supakuotas ypač kruopščiai.

Prieš prijungdami prietaisą susipažinkite su šia montavimo instrukcija.

Nes tik jei prietaisą prijungsite taisyklingai ir tinkamai iš pat pradžių, jį galėsite eksploatuoti ilgai, jis tarnaus patikimai ir be gedimų.

Linkime malonių akimirų naudojantis savo naujuoju STEINEL infraraudonųjų spindulių sensoriumi.

## Prietaiso aprašymas

- 1 Minisensorius
- 2 Sieninis laikiklis
- 3 Dekoratyvinis dangtelis
- 4 Potinkinis tinklo įvadas su vartotoju
- 5 Virštinkinis tinklo įvadas su vartotoju
- 6 Fiksatorius sensoriumi išimti

- 7 Laiko nustatymas
- 8 Prieblandos lygio nustatymas
- 9 Programų nustatymas
- 10 Principas
- 11 Jautrumo zonos nustatymas
- 12 Pastovus švietimas
- 13 Sandarinimo kaištis

## Principas ⑩

IS NM 360 vienija laikui nepavaldžią estetiką ir praktinę naudą. Naudotis galite 4-riais sensoriais ir „NightMatic“ deriniais, kuriais šviesa automatiškai įjungiamą pagal pagedavimą. Integruotą infraraudonųjų spindulių sensorių sudaro 360° dvigubas sensorius, fiksuojantis nematomą judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) sklaidžiamą šilumą. Ši užfiksuota sklaidžiama šiluma paverčiama elektroniniais signalais, kurie automatiškai įjungia žibintą. Kliūtys, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti sklaidžiamą šilumą, tokiu atveju šviesa neįsijungia. Pasiekiamas 360° apimties kampas esant 90° atverties kampui. Galimybė kontroliuoti plotą po sensoriumi neleidžia pasislėpti.

**Svarbu!** Geriausiai judesys bus fiksuojamas tuomet, kai infraraudonųjų spindulių sensorius montuojamas bus atskaitas šonu judėjimo kryptį ir sensoriaus jautrumo zonos neužstos jokios kliūtys (pvz., medžiai, sienos ir pan.). Jautrumo zona bus apribota, jei eisite tiesiai į sensorių.

## Saugos reikalavimai

- Montuojant prietaisą prijungiamame elektros kabelyje neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Infraraudonųjų spindulių sensorius jungiamas prie elektros tinklo. Todėl jį turi prijungti specialistas, vado-vaudamasis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis. (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000)

- Naudokite tik originalias atsargines dalis.
- Remonto darbus atlikti galima tik specializuotose taisyklose.

## Prijungimas

Montavimo vieta turėtų būti nutolusi nuo kito žibinto bent 50 cm, nes šio sklaidžiama šiluma gali įjungti pastarąjį. Siekiant užtikrinti 8 m jautrumo zoną, montuoti reikėtų apie 2 m aukštyje.

Jei kyla abejonų, laidus patikrinkite įtampos indikatoriumi: patikrinę laidus, vėl atjunkite srovę. Fazė (**L**), nulinis laidas (**N**) ir žemėnimo laidas (**PE**) jungiami prie šviestuvo gnybtų. Neteisingai sujungti laidai sukelia trumpąjį jungimą prietaise arba paskirstymo dėžutėje. Tokiu atveju reikia identifikuoti atitinkamus kabelius ir sujungti juos iš naujo.

## Įvado ir vartotojo prijungimas (žr. pav.)

Įvadą sudaro trijų laidų kabelis:

- L** = fazė (dažniausiai juodas arba rudas laidas)
- N** = nulinis laidas (dažniausiai mėlynas)
- PE** = žemėnimo laidas (geltonas / žalias)

**Pastaba:** Be abejo, į tinklo įvadą galima įmontuoti tinklo jungiklį, kuris atliks jungimo ir išjungimo funkcijas. Tai būtina, kad veiktų pastovaus švietimo funkcija (žr. skyrių „Pastovaus švietimo funkcija“ ⑫).

## Jautrumo zonos nustatymas ⑪

Esant poreikiui, jautrumo zoną galima sumažinti. Pridėtomis dengiamosiomis užsklandomis galima uždengti sensoriaus dalis. Taip išvengiama žibinto įsijungimo nepageidaujamu metu, pvz., dėl pravažiuojančių

automobilių, praeivių ir t. t., arba tikslingai stebimos pavojingos vietos. Dengiamosios užsklandos ir plėvelės atskiriamos kerpan pagal lietiš linijas. Po to jos tiesiog uždėdamos ant liznės.

## Pastovaus švietimo funkcija ⑦

Jei įvadė įmontuotas tinklo jungiklis, be paprastų įjungimo ir išjungimo galimos ir šios funkcijos:

### Sensorinis režimas

#### 1) Įjungti šviesą (kai žibintas IŠJUNGTA):

Jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI. Lemputė šviečia nustatytą laiko tarpą.

#### 2) Išjungti šviesą (kai žibintas ĮJUNGTA):

Jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI. Švietimas išsijungia arba pereina į sensorinį darbo režimą.

### Pastovaus švietimo režimas

#### 1) Pastovaus švietimo įjungimas:

Jungiklį 2 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI. Žibintas pereina į pastovų 4 valandų švietimo režimą (linzėje dega raudonas šviesos diodas (LED)). Po to žibintas automatiškai persijungia į sensorinį režimą (raudonas šviesos diodas (LED) išsijungia).

#### 2) Pastovaus švietimo išjungimas:

Jungiklį 1 x IŠJUNGTI ir ĮJUNGTI. Švietimas išsijungia arba pereina į sensorinį darbo režimą.

### Svarbu!

Jungiant jungiklį, daryti tai reikia greitai (tarp 0,5 – 1 sek.).

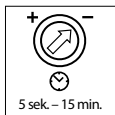
## Funkcijos ⑦, ⑧, ⑨

Sumontavus sensoriumi galima naudotis. Ant nuimamo sensoriaus yra nustatymo regulatoriai švietimo trukmei, prieblandos lygiui ir programoms nustatyti. Atlaisvinę fiksatūrių

⑥ atsuktuvo pagalba galite išimti sensorių, kad galėtumėte patogiai jį nustatyti. Tuo metu IS NM 360 ir prijungtas žibintas automatiškai įjungia pastovaus švietimo režimą.

### Išjungimo vėlinimas (švietimo trukmės nustatymas) ⑦

(Gamyklos nustatymas: 5 sek.)



Tolygiai nustatoma švietimo trukmė nuo 5 sek. iki 15 min. Nustatymo regulatorius nustatomas ties – = trumpiausias laikas (5 sek.) Nustatymo regulatorius nustatomas ties + = ilgiausias laikas (15 min.)

Nustatant žibinto jautrumo zoną rekomenduojama pasirinkti trumpiausią švietimo laiką.

## Funkcijos ⑦, ⑧, ⑨

**Prieblandos lygio nustatymas (suveikimo sklenkstis) ⑧** (Gamyklos nustatymas: „dienos“ režimas 1000 liuksų)

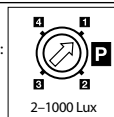


Nustatomas sensoriaus suveikimo temstant sklenkstis 2–1000 liuksų. Nustatymo regulatorius ties ☀ = dienos šviesos režimas (apie 1000 liuksų).

Nustatymo regulatorius ties ☾ = prieblandos režimas (apie 2 liuksų).

Norėdami nustatyti jautrumo zoną dienos šviesoje, nustatymo regulatorių nustatykite ties ☀ (dienos šviesos režimas).

**Programų nustatymas ⑨** (Gamyklos nustatymas: programa 1)



### Standartinė programa 1

● Sensorius nuo nustatyto prieblandos lygio IŠJUNGIA tik užfiksavęs judesį

### ● Komfortiškoji programa 2 – vakaras

● Sensorius nuo nustatyto prieblandos lygio IŠJUNGIA maždaug 2 valandoms, po to jis veikia įprastu režimu (4)

### ● Komfortiškoji programa 3 – vakaras / rytas

● Sensorius nuo nustatyto prieblandos lygio IŠJUNGIA maždaug 2 valandoms pastoviojo švietimo režimu, po to jis veikia įprastu režimu ir ryte nuo nustatyto prieblandos lygio įsijungia vėl maždaug 2 valandoms pastoviojo švietimo režimu

### ● Komfortiškoji programa 4 – vidurnaktis\*

● Sensorius nuo nustatyto prieblandos lygio IŠJUNGIA ir veikia iki vidurnakties\*, po to įjungiamas standartinė programa



|     |   |        |
|-----|---|--------|
| ☀   | ☾ | ☀      |
| P 1 | ☀ | Sensor |
| P 2 | ☀ | Sensor |
| P 3 | ☀ | Sensor |
| P 4 | ☀ | Sensor |

\*Pastaba dėl komfortiškosios programos 4 – vidurnaktis

Sensoriujė nėra laikrodžio, todėl vidurnaktis nustatomas tik pagal tamsaus paros meto ilgį. Todėl siekiant nepriklausomo veikimo, būtina, kad šiuo metu į prietaisą būtų nuolat tiekiamas elektros srovė. Pirmos nakties metu (matavimo fazė), „budintis“ režimas veikia visą naktį.

Matavimo vertės išsaugomos net dingus įtampai. Rekomenduojame sensorinio švietimo, veikiančio pagal programą, neišjungti iš elektros tinklo. 1 Vertės nustatomos kelių naktų metu, todėl įtarus galima gėdima prijungtu prietaisu reikia stebėti kelias naktis, ar jo išsijungimo laikas apie vidurnaktį kinta.



| Veikimo sutrikimai                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gedimas                              | Priežastis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Pagalba                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Sensorius be įtampos                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Perdegęs saugiklis; išjungtas jungiklis; nutrauktas laidas</li> <li>Trumpasis jungimas</li> </ul>                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Reikia naujo saugiklio, įjunkite tinklo jungiklį, įtampos indikatorium patikrinkite liniją</li> <li>Patikrinkite jungtis</li> </ul>                                                                                                                   |
| Sensorius neįjungia šviestuvo        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Prieblandos režimas dieną nustatytas nakties režimu</li> <li>Perdegė lemputė</li> <li>IŠJUNGTA tinklo jungiklis</li> <li>Perdegė saugiklis</li> <li>Jautrumo zona nustatyta netiksliai</li> <li>Įjungtas vidinis elektrinis saugiklis (raudonas LED diodas greitai mirkčioja)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nustatykite iš naujo (regulatorius Ⓢ)</li> <li>Pakeiskite lemputę</li> <li>Įjunkite</li> <li>Reikia naujo saugiklio arba patikrinkite įvadą</li> <li>Sureguliuokite iš naujo</li> <li>Išjunkite sensorių ir po maždaug 5 sek. vėl įjunkite</li> </ul> |
| Sensorius neišjungia šviestuvo       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Jautrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys</li> <li>Sensorius neužfiksuotas</li> </ul>                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>Patikrinkite jautrumo zoną ir, jei reikia, nustatykite ją iš naujo</li> <li>Sensorių užfiksuokite lengvai paspausdami</li> </ul>                                                                                                                      |
| Sensorius apie vidurnaktį neišjungia | <ul style="list-style-type: none"> <li>Išorinis šviesos šaltinis (pvz., kitas judesio sensorius arba šviestuvą) įjungia sensorių</li> </ul>                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Sensorių apsaugokite nuo kitų šviesos šaltinių, stebėkite jų kelias dienas – reikia laiko, siekiant jį vėl teisingai nustatyti</li> </ul>                                                                                                             |
| Pakito sensoriaus jautrumo zona      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Pasikeitė aplinkos temperatūra</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>Užsklandų dėka pakoreguokite jautrumo zoną</li> </ul>                                                                                                                                                                                                 |
| Raudonas LED greitai mirkčioja       | <ul style="list-style-type: none"> <li>Įjungtas vidinis saugiklis</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Šviestuvą išjunkite ir po 5 sek. vėl įjunkite</li> </ul>                                                                                                                                                                                              |

| Veikimo sutrikimai                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                        |
|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gedimas                                 | Priežastis                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Pagalba                                                                                                                                                                                |
| Sensorius įsijungia nepageidaujama metu | <ul style="list-style-type: none"> <li>Jautrumo zonoje vėjas linguoja medžius ir krūmus</li> <li>Užfiksuojami gatvė važiuojantys automobiliai</li> <li>Staigus temperatūros svyravimai dėl oro sąlygų (vėjo, lietaus, sniego) arba ventiliatorių ar atvirų langų sukkelto oro judėjimo</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Nustatykite kitą jautrumo zoną</li> <li>Nustatykite kitą jautrumo zoną</li> <li>Pakeiskite jautrumo zoną, pakeiskite montavimo vietą</li> </ul> |

### Techniniai duomenys

|                              |                                                                  |         |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------|
| Galingumas:                  | Kaitrinės / halogeninės lemputės apkrova                         | 1000 W  |
|                              | Liuminescencinės lempos elektroniniai paleidimo įrenginiai (EVG) | 540 W   |
|                              | Liuminescencinės lempos, nekompensuotos                          | 500 VA  |
|                              | Liuminescencinės lempos, išilginė kompensacija                   | 500 VA  |
|                              | Liuminescencinės lempos, kompensuojamos lygiagrečiuoju būdu      | 500 VA  |
|                              | Žemos įtampos halogeninės lempos                                 | 1000 VA |
|                              | LED < 2 W                                                        | 16 W    |
|                              | 2 W < LED < 8 W                                                  | 64 W    |
|                              | LED > 8 W                                                        | 64 W    |
|                              | Talpinė apkrova                                                  | 132 μF  |
| Įtampa:                      | 220-240 V, 50 Hz                                                 |         |
| Apimties kampas:             | 360° esant 90° atverties kampui ir apsauga nuo pasislėpimo       |         |
| Jautrumo zonos ilgis:        | maks. 8 m aplinkui (montuojant 1,75 – 2 m)                       |         |
| Švietimo trukmės nustatymas: | 5 sek. – 15 min.                                                 |         |
| Prieblandos nustatymas:      | 2 – 1000 liuksu                                                  |         |
| Programų nustatymas:         | 4 naudingos programos                                            |         |
| Pastovus švietimas:          | įjungiami (4 val.) / Sąlyga: jungiklis tinklo įvade              |         |
| Saugos klasė:                | IP 54                                                            |         |
| Temperatūros diapazonas:     | –20°C iki +50°C                                                  |         |

## Naudojimas / priežiūra

Sensorius skirtas automatiškai įjungti šviesą. Oro sąlygos gali įtakoti judesio sensoriaus veikimą. Esant stipriems vėjo gūsiams, sningant, lyjant, krušos metu prietaisas gali įsijungti nepagei-

daujamu metu, nes staigių temperatūros pokyčių neįmanoma atskirti nuo šilumos šaltinių. Užsiteršusias linzes reikia valyti drėgnu audeklu (nenaudoti jokių valiklių).

## Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalims Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

## Gamintojo garantija

Šis „Steinel“ produktas pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. STEINEL suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis - 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku, garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios jo dalys. Garantija netaikoma susidėvintioms dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama. Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

## Remonto servisas.

Pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba esant gedimams, kuriems garantija netaikoma, dėl galimybės pataisyti prietaisą teiraukitės artimiausioje techninės priežiūros tarnyboje.

## LV Montāžas pamācība

### Ļoti cienjamais klient!

Paldies par uzticēšanos, kuru mums izrādāt, iegādājoties šo STEINEL infrasarkanāo staru sensoru. Jūs esat izvēlējies augstvērtīgu, kvalitatīvu produktu, kurš ir izgatavots, pārbaudīts un iepakots ar vislielāko rūpību. Pirms instalēšanas lūdzam izlasīt šo

montāžas pamācību. Jo vienīgi lietprātīgā montāžā un lietošanā nodrošina ilglaicīgu, drošu un nevainojamu sensora darbību. Mēs novēlam Jums daudz patīkamu mirkļu kopā ar Jūsu jauno STEINEL infrasarkanāo staru sensoru.

### Ierīces apraksts

- 1 mini sensors
- 2 sienas stiprinājums
- 3 dizaina blende
- 4 zemapmetuma vada un patērētāja pieslēgums
- 5 virsapmetuma vada un patērētāja pieslēgums
- 6 tapa sensora vienības noņemšanai

- 7 laika iestatišana
- 8 krēsošanas iestatišana
- 9 programmas iestatišana
- 10 princips
- 11 uztveres lauka justēšana
- 12 ilgstošais apgaismojums
- 13 blīvaizbāznis

### Princips ⑩

IS NM 360 apvieno sevī nemainīgi aktuālu estētiku un papildus funkcijas. Piedāvātas tiek 4 sensora un NightMatic kombinācijas pēc brīvas izvēles, kuras gaismai liks iedegties automātiski un atbilstoši Jūsu vēlmēm. Integrētais augstas jaudas infrasarkanāo staru sensoru veido 360° dubultais sensors, kurš uztver kustīgu ķermeņu (cilvēku, dzīvnieku u. c.) neredzamo termisko starojumu. Šāda veidā uztvertais starojums tiek elektroniski pārvērts un automātiski ieslēdz gaismekli. Caur šķēršļiem,

piemēram, mūriem vai stikliem, netiek uztverts termiskais starojums, tātad patērētājs netiek ieslēgts. Tiek sasniegts 360° liels uztveres lenķis ar 90° lielu atvēršanas lenķi. Lauka, kurš atrodas zem sensora, pārraudzību nodrošina aizsardzību pret paiešanu zem sensora.

**Svarīgi:** Visdrošāko kustības uztveri Jūs iegūsiat, ja infrasarkanāo staru sensoru uzmontēsiat iesānu kustības virzienam un sensora uztveri neierobežos nekādi šķēršļi (piem., koki, mūri utt.). Uztveres lauks ir ierobežots, ja Jūs virzīsieties tieši uz sensoru.

**3 METU**  
GAMINĀTOJĀ  
GARANTĪJA

## Norādījumi drošībai

- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms atslēgt strāvas padevi un ar sprieguma mērītāju pārbaudīt, vai vads atrodas zem sprieguma.
- Instalējot infrasarkanu staru sensoru, jāstrādā ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ instalācija jāveic speciālistam un saskaņā ar vietējo instalēšanas un

pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām (DE-VDE 0100, AT-ÖVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).

- Izmantot tikai oriģinālās rezerves daļas.
- Remontdarbus drīkst veikt tikai specializētas darbnīcas.

## Instalēšana

lerīce montējama vismaz 50 cm attālumā no kāda cita gaismekļa, jo tā termiskais starojums var izraisīt neplānotu sistēmas ieslēgšanos. Lai sasniegtu norādīto 8 m aizsniiedzamību, montāžas augstumam būtu jābūt augstākais 2m.

### Tīkla un patērētāja pievadvada pieslēgšana (skat. attēlu)

Tīkla pievadvadu veido 3 dzīslu kabelis  
L = fāze (visbiežāk melns vai brūns)  
N = nulles vads (visbiežāk zils)  
PE = zemējums (zaļš/dzeltenš)

Šaubu gadījumā kabeļa dzīslas nosakāmas ar sprieguma mērītāju; pēc tam kabelis atslēdzams no strāvas tīkla. Fāze (L), nulles vads (N) un zemējums (PE) pieslēdzami savienotājkopnei. Pieslēgumu sajaukšana noved pie īssavienojumu ierīcei vai Jūsu mājas drošinātājos. Šāda gadījumā veicama atkārtota atsevišķu kabeļu noteikšana un montāža.

**Norāde:** Protams, tīkla pievadvada var iemontēt tīkla slēdzi IESLĒGŠANAI/IZSLĒGŠANAI. Šis slēdzis ir priekšnosacījums ilgstoša apgaismojuma režīmam (skat. Ilgstoša apgaismojuma režīms ⑫).

## Uztveres lauka justēšana ⑩

Pēc vajadzības uztveres lauku var tikt ierobežots. Komplektācijā ietilpstošās noseģblendes kalpo nenoteikta skaita lēcas segmentu noseģšanai. Tādējādi tiek novērsta kļūdaina, auto, gājēju u.

c. izraisīta, ieslēgšanās vai mērķtiecīgi pārraudzītas riska zonas. Noseģblendes un noseģplēves var atdalīt gar rievotu daļu. Pēc tam tās tiek vienkārši tiek piestiprinātas lēcai.

## Ilgstoša apgaismojuma režīms ⑫

Ja tīkla pievadvadā tiek iebūvēts tīkla slēdzis, bez parastās ieslēgšanas un izslēgšanas ir iespējamas šādas funkcijas:

### Sensora darbība

#### 1) gaismu ieslēgt

(ja gaismeklis ir IZSLĒGTS):

Slēdzi 1 x IZSLĒGT un IESLĒGT.

Gaismeklis uz iestatīto laiku paliek ieslēgts.

#### 2) gaismu izslēgt

(ja gaismeklis ir IESLĒGTS):

Slēdzi 1 x IZSLĒGT un IESLĒGT.

Gaismeklis izslēdzas, t. i., pāriet sensora režīmā.

### Ilgstoša apgaismojuma režīms

#### 1) ieslēgt ilgstošo apgaismojumu:

Slēdzi 2 x IZSLĒGT un IESLĒGT. Gaismeklim uz 4 stundām tiek iestatīts ilgstoša apgaismojuma režīms (aiz lēcas deg sarkanā diode). Pēc tam gaismeklis automātiski pāriet sensora režīmā (sarkanā diode izslēdzas).

#### 2) izslēgt ilgstošo apgaismojumu:

Slēdzi 1 x IZSLĒGT un IESLĒGT. Gaismeklis izslēdzas, t. i., pāriet sensora režīmā.

#### Svarīgi:

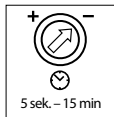
Vairākkārtējai slēdža slēgšanai jānotiek ātri (intervālā 0,5 – 1 sek.).

## Funkcijas ⑦, ⑧, ⑨

Pēc instalēšanas gaismekli var sākt lietot. Uzņemas sensora vienības atrodas iestatījumu regulatoru laikā, krēslas sliekšņa un programmas iestatīšanai. Pēc tam, kad ar plakano

skrūvgriezi ir izskrūvēta tapa ④, sensora vienība ērtāki iestatīšanai var tikt ņemta. Tā laikā IS NM 360 un pieslēgtais gaismeklis darbojas ilgstoša apgaismojuma režīmā.

**Izslēgšanas aizture (laika iestatīšana) ⑦**  
(rūpnīcas iestatījums: 5 sek.)



Bez pakāpēm iestatāms degšanas ilgums no 5 sek. līdz 15 min.

Iestatījumu regulators uz „-” = īsākais laiks (5 sek.).

Iestatījumu regulators uz „+” = garākais laiks (15 min.).

Iestatot uztveres lauku, iesakāms izvēlēties īsāko laiku „-”.

## Funkcijas ⑦, ⑧, ⑨

**Krēslas sliekšņa iestatījums (reakcijas sliekšnis)**  
⑧ (rūpnicas iestatījums: dienasgaismas režīms 1000 luks)



Bez pakāpēm iestatāms sensora reakcijas sliekšnis no 2 līdz 1000 luksiem.

Iestatījumu regulators uz \* = dienasgaismas režīms, aptuveni 1000 luks.

Iestatījumu regulators uz ② = krēšļošanas režīms, aptuveni 2 luks.

Iestatot uzvertes lauku dienasgaismā, iestatījumu regulatoram jābūt uz \* (dienasgaismas režīms).

**Programmu iestatīšana** ⑨ (rūpnicas iestatījums: 1. programma)



### Standarta programma ①

- Sensors IESLĒGTS, sākot no iestatītās krēšļošanas vērtības, tikai kustību gadījumos.

### Komforta programma ② - vakars

- Sensors IESLĒGTS, sākot no iestatītās krēšļošanas vērtības, uz aptuveni 2 stundām, pēc tam normālā sensora darbība (4).

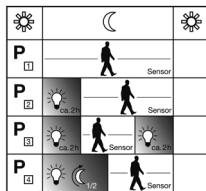
### Komforta programma ③ - vakars/rīts

- Sensors IESLĒGTS, sākot no iestatītās krēšļošanas vērtības, uz aptuveni 2 stundām ilgstošā apgaismojuma režīmā, pēc tam normālā sensora darbība un pēc aptuveni 2 stundām atkārtoti ilgstošā apgaismojuma režīms rīta stundās, sākot no iestatītās krēšļošanas vērtības.

### Komforta programma ④ - pusnakts\*

- Sensors IESLĒGTS, sākot no iestatītās krēšļošanas vērtības, līdz nakts vidum, pēc tam standarta programma.

Vērtības tiek saglabātas tā, lai strāvas zuduma gadījumā tās nepazustu. Mēs iesakām ④ programmu nepārtraukt strāvas padevi. Vērtības tiek apkopotas vairākas nakts, tādēļ iespējamas kļūdas gadījumā būtu vairākas nakts jānovēro, vai pieslēgtā patērētāja izslēgšanās laiks ap nakts vidu izmainās



\* Norāde par komforta programmu – ④ pusnakts

Sensora nav iebūvēts pulkstenis, nakts vidus tiek noteikt, balstoties uz tumsas fāzes ilgumu. Tādēļ nevainojamai darbībai svarīgi ir, lai pieslēgtie patērētāji šajā laikā nepārtraukti tiktu apgādāti ar strāvu. Pirmās nakts laikā (ieslēgšanās fāzē) pamata gaismas intensitāte ir pilnībā aktīva.

## Darbības traucējumi

| Traucējumi                       | Cēlonis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Risinājums                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sensoram netiek pievadīta strāva | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ bojāts drošinātājs, sensors nav ieslēgts, pārrauts vads</li> <li>■ issavienojums</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ jauns drošinātājs, ieslēgt tīkla slēdzi; pārbaudīt vadu ar sprieguma mērītāju</li> <li>■ pārbaudīt pieslēgumus</li> </ul>                                                                                                                                         |
| Sensors neieslēdzas              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ dienas gaismas režīmā, krēslas sliekšnis iestatīts nakts režīmā</li> <li>■ bojāta kvēlspuldze</li> <li>■ IZSLĒGTS tīkla slēdzis</li> <li>■ bojāts drošinātājs</li> <li>■ nav mērķtiecīgi ieregulēts uzvertes lauks</li> <li>■ ticis aktivizēts iekšējais elektriskais drošinātājs (sarkanā diode mirgo)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ iestatīt atkārtoti (regulators ⑧)</li> <li>■ nomainīt kvēlspuldzi</li> <li>■ ieslēgt</li> <li>■ jauns drošinātājs, pēc vajadzības pārbaudīt pieslēgumu</li> <li>■ atkārtoti justēt</li> <li>■ izslēgt sensoru un pēc aptuveni 5 sek. atkārtoti ieslēgt</li> </ul> |
| Sensors neizslēdzas              | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ nepārtraukta kustība uzvertes laukā</li> <li>■ sensora vienība nav nofiksēta</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ pārbaudīt lauku un pēc nepieciešamības atkārtoti justēt</li> <li>■ sensora vienību ar vieglu spiedienu nofiksēt</li> </ul>                                                                                                                                        |
| Sensors ap pusnakti neizslēdzas  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ kāds cits gaismas avots (piem., cits kustību ziņotājs vai gaismeklis) sensoru deaktivizē</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ sensoru izolēt no svešās gaismas, sensoru pāris dienas novērot, būs nepieciešams laiks, lai iestatīto pareizās vērtības</li> </ul>                                                                                                                                |
| Sensora aizsniedzamības izmaiņas | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ izmainījies apkārtnes temperatūra</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ uzvertes lauku, izmantojot nosegierces, precīzi izkārtot</li> </ul>                                                                                                                                                                                               |
| Strauji mirgo sarkanā diode      | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ aktīvs iekšējais drošinātājs</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ gaismekli izslēgt un pēc 5 sek. atkārtoti ieslēgt</li> </ul>                                                                                                                                                                                                      |

## Darbības traucējumi

| Traucējumi                    | Cēlonis                                                                                                                                                                                                                                                                       | Risinājums                                                                                                                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sensors ieslēdzas nevajadzīgi | <ul style="list-style-type: none"><li>■ vējš uztveres laukā kustina kokus un krūmus</li><li>■ uz ielas esošo auto uztveršana</li><li>■ negaidītas negaisa (vēja, lietus, sniega) vai gaisa plūsmas no ventilatoriem, atvērtiem logiem radītas temperatūras izmaiņas</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ pārveidot lauku</li><li>■ pārveidot lauku</li><li>■ izmainīt lauku, pārvietot montāžas vietu</li></ul> |

## Tehniskie dati

|                               |                                                                        |         |
|-------------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------|
| Jauda:                        | Kvēlspuldžu/ halogēno spuldžu slodze                                   | 1000 W  |
|                               | Dienasgaismas spuldzes EVG                                             | 540 W   |
|                               | Nekompensētas dienasgaismas spuldzes                                   | 500 VA  |
|                               | Rindās kompensētas dienasgaismas spuldzes                              | 500 VA  |
|                               | Paralēli kompensētas dienasgaismas spuldzes                            | 500 VA  |
|                               | Zema sprieguma halogēnu lampas                                         | 1000 VA |
|                               | LED < 2 W                                                              | 16 W    |
|                               | 2 W < LED < 8 W                                                        | 64 W    |
|                               | LED > 8 W                                                              | 64 W    |
|                               | Kapacitatīva slodze                                                    | 132 μF  |
| Tikla pieslēgums:             | 220-240 V, 50 Hz                                                       |         |
| Uztveres leņķis:              | 360° ar 90° lielu atvēršanas leņķi un aizsardzība pret palešanu apakšā |         |
| Aizsiedzamība:                | maks. 8 m, visapkārt (1,75 – 2 m montāžas augstumā)                    |         |
| Laika iestatīšana:            | 5 sek. – 15 min.                                                       |         |
| Krāsas sliekšņa ieregulējums: | 2 – 1000 luksu                                                         |         |
| Programmas:                   | 4 funkciju programmas                                                  |         |
| Ilgstošā apgaismojuma režīms: | slēdzams (4 stundas)                                                   |         |
|                               | Priekšnosacījums: slēdzis tikla pievadvadā                             |         |
| Aizsardzības veids:           | IP 54                                                                  |         |
| Temperatūras amplitūda:       | -20 °C līdz +50 °C                                                     |         |

## Darbība / apkope

Sensors ir piemērots automātiskai gaismas slēgšanai. Laika apstākļi var ietekmēt kustību ziņotāja darbību. Spēcīgu vēja brāzmu, sniega, lietus un krusas gadījumos var tik izraisīta

negaidīta ieslēgšanās, jo pēkšņas temperatūras svārstības nav atšķiramas no siltuma avotiem. Notraipītu lēcu var notīrīt ar mitru lupatiņu (bez tīrīšanas līdzekļa).

## Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgi atkārtotai pārstrādei.



Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm:  
Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcionējošas elektroierīces jāsvāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgi atkārtotai pārstrādei.

## Ražotāja garantija

Šis STEINEL produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā paklausts izlases veida pārbaudei. STEINEL garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši un stājas spēkā ar pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēšam trūkumus, kuri radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevi bojāto daļu savašanu kārtībā vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kuri radušies nelietprātīgas lietošanas vai apkopes rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā.

Garantija ir spēkā tikai vienīgi tad, ja neizjauktā ierīce kopā ar isu kļūmes aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), tiek nosūtīta attiecīgajai servisa nodaļai vai pirmajos 6 mēnešos tiek nodota attiecīgajam tirgotājam.

### Remonta serviss:

Pēc garantijas laika beigām vai bojājumu bez tiesībām uz garantijas servisu gadījumos vēsieties tuvākajā servisa punktā, lai noskaidraidrotu, kādas remonta servisa iespējas Jums tiek piedāvātas.

**3 GADU**  
RAŽOTĀJA  
GARANTĪJA

# RU Инструкция по монтажу

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы нам оказали, купив новый инфракрасный сенсор марки STEINEL. Вы приобрели изделие высокого качества, изготовленное, испытанное и упакованное с большим вниманием. Перед началом монтажа данного изделия, просим Вас внимательно ознакомиться с инструкцией по монтажу.

Ведь только при соблюдении инструкции по монтажу и пуску в эксплуатацию гарантируется продолжительная, надежная и безотказная работа изделия. Желаем приятной эксплуатации инфракрасного сенсорного светильника марки STEINEL.

## Описание прибора

- ① мини-сенсор
- ② кронштейн
- ③ декоративная панель
- ④ подключение скрытой проводкой с потребителем
- ⑤ подключение открытой проводкой с потребителем
- ⑥ фиксатор для снятия сенсорного блока

- ⑦ регулировка времени
- ⑧ установка сумеречного порога
- ⑨ установка программ
- ⑩ принцип действия
- ⑪ регулировка зоны обнаружения
- ⑫ постоянное освещение
- ⑬ уплотнитель

## Принцип действия ⑩

IS NM 360 объединяет эстетику и практические дополнительные функции. Так можно выбрать 4 режима работы NightMatic, которые автоматически включают свет в зависимости от Ваших желаний. Встроенный мощный инфракрасный-сенсор оснащен двойным сенсорным датчиком с углом зрения 360°, который регистрирует невидимое тепловое излучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое теплоизлучение преобразуется в электронный сигнал, который вызывает автоматическое включение светильника. Если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные

стекла, то регистрация теплоизлучения не происходит, а следовательно не производится и включение светильника. Достигается угол обнаружения в 360° с углом открытия в 90°. Контроль пространства под сенсором обеспечивает защиту от подкрадывания.

**Примечание:** Для обеспечения надежной работы инфракрасный светильник следует монтировать так, чтобы проводилась регистрация движущихся мимо объектов, а также исключать все заграждающие объекты (например, деревья, стены и т.д.). Радиус действия ограничен, если Вы подходите непосредственно к светильнику.

## Указания по технике безопасности

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому, в первую очередь, следует отключить напряжение и проверить его отсутствие с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению инфракрасного датчика относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому их должны выполнять специалисты

согласно инструкции по монтажу и при соблюдении условий подключения электрических изделий, действующих в стране. (DE-VDE 0100, AT-OVE/ÖNORM E8001-1, CH-SEV 1000).

- Использовать только оригинальные запасные части
- Ремонт может выполняться только в специализированных мастерских.

## Монтаж

Место, в котором производится монтаж, должно быть удалено от другого светильника на расстояние, составляющее не менее, чем 50 см, чтобы предотвратить ошибочное включение системы в результате отдачи тепла. Для обеспечения указанного радиуса 8 м сенсорный светильник следует монтировать на высоте макс. 2 м.

## Подключение сетевого кабеля и кабеля питания потребителя (см. рис.)

Сетевой провод состоит из 3 жил:

**L** = фаза (обычно черного или коричневого цвета)

**N** = нулевой провод (чаще всего синий))

**PE** = провод заземления (зеленый/желтый)

В случае сомнения, определите вид провода с помощью индикатора напряжения; после этого снова отключить напряжение. Фаза (**L**), нулевой провод (**N**) и провод заземления (**PE**) подключаются к клеммам. Вследствие неправильного присоединения проводов в приборе или в распределительном ящике с предохранителями может произойти короткое замыкание. В таком случае рекомендуется проверить провода и заново подключить их.

**Указание:** При необходимости в провод присоединения к сети может быть вмонтирован выключатель для включения и выключения сетевого тока. Для режима постоянного освещения это является условием (см. главу Режим постоянного освещения ⑫).

## Регулировка зоны обнаружения ⑪

При необходимости можно ограничить зону обнаружения. Прилагаемые заслонки служат для того, чтобы закрывать любое количество сегментов линзы. Таким образом можно исключить ненужное включение светильника, вызванное например, проезжими ма-

шинами или проходящими пешеходами, и целенаправленно контролировать участки, представляющие собой опасные зоны. Заслонки и закрывающие пленки можно оторвать вдоль горизонтальных перфорационных линий. Затем их просто надевают на линзу.

## Постоянное освещение ⑩

Смонтировав в сетевой провод штепсельный выключатель, помимо функций включения и выключения света, в распоряжении имеются следующие функции:

### Режим работы сенсора

#### 1) Включить свет (если светильник ВЫКЛ):

Выключатель выключить и включить 1 раз. Лампа светится в течение заданного времени.

#### 2) Выключить свет (если светильник ВКЛ):

Выключатель выключить и включить 1 раз. Светильник выключается или переключается в сенсорный режим.

### Режим постоянного освещения

#### 1) Включение постоянного освещения:

Выключатель выключить и включить 2 раза. Светильник переключается в режим постоянного освещения на 4 часа (за линзой светится красный СИД). По истечении времени производится автоматическое переключение в сенсорный режим (красный СИД гаснет).

#### 2) Выключить постоянное освещение:

Выключатель выключить и включить 1 раз. Светильник выключается или переключается в сенсорный режим.

### Примечание:

Многократное нажатие выключателя следует производить быстро одно за другим (в течение 0,5 – 1 сек.).

## Эксплуатация ⑦, ⑧, ⑨

После монтажа можно пускать датчик в эксплуатацию. Рядом со съемным сенсорным блоком находятся регуляторы для установки времени, сумеречного освещения и яркости. После нажатия фиксирующей защелки ⑥ можно с помощью

шлицевой отвертки извлечь сенсорный узел для удобства регулировки. При этом IS NM 360 и подключаемый светильник включаются в режим постоянного освещения.

### Продолжительность включения (регулировка времени) ⑦

(Заводская настройка: 5 сек.)



Время освещения может быть плавно установлено в диапазоне от 5 сек. до 15 мин. Регулятор, установленный на + = минимальная продолжительность (5 сек.) Регулятор, установленный на + = максимальная продолжительность (15 мин.)

При настройке зоны обнаружения рекомендуется установить мин. время –.

## Эксплуатация ⑦, ⑧, ⑨

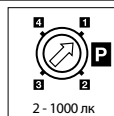
### Установка сумеречного включения (порог срабатывания) ⑧

(Заводская настройка: режим дневного освещения 1000 лк)



### Установка программ ⑨

(Заводская настройка: программа 1)



|     |      |        |
|-----|------|--------|
| ☀️  | ☾    | ☀️     |
| P 1 | ☀️   | Sensor |
| P 2 | ☀️   | Sensor |
| P 3 | ☀️ ☾ | Sensor |
| P 4 | ☀️ ☾ | Sensor |

\*Указание по комфортной программе

#### 4 - полночь

В сенсор не встроены часы, полночь определяется только по продолжительности темных периодов. Поэтому для безупречной работы необходимо, чтобы на подключаемые потребители в это время постоянно подавалось напряжение. Во время первой ночи (период измерения) базовая яркость полностью активна. Значения сохраняются

Порог реагирования сенсора может быть установлен бесступенчато в диапазоне 2–1000 лк.

Регулятор, установленный на ☀️ = режим дневного освещения ок. 1000 лк. Регулятор, установленный на ☾ = режим сумеречного освещения ок. 2 лк. При установке зоны обнаружения при дневном освещении регулятор рекомендуется устанавливать на ☀️ (режим дневного освещения).

### Стандартная программа 1

- Сенсор ВКЛ., начиная с установленного сумеречного порога, только при движении

### Комфортная программа 2 - вечер

- Сенсор ВКЛ., начиная с установленного сумеречного порога на прим. 2 часа, затем обычный сенсорный режим (4)

### Комфортная программа 3 - вечер/утро

- Сенсор ВКЛ., начиная с установленного сумеречного порога на прим. 2 часа постоянного освещения, затем обычный сенсорный режим и снова 2 часа постоянного освещения, начиная с установленного сумеречного порога для утренних часов

### Комфортная программа 4 - полночь\*

- Сенсор ВКЛ., начиная с установленного сумеречного порога д середины ночи\*, затем стандартная программа

с защитой от отключения сетевого питания. Мы рекомендуем не отключать в программе напряжение. 4 Значения определяются в течение нескольких ночей, поэтому за сенсорным светильником в возм. случае ошибки следует наблюдать в течение нескольких ночей, изменяется ли время выключения подключенного потребителя при приближении к полуночи.

## Нарушения работы

| Неполадка                                | Причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Устранение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| На сенсоре нет напряжения                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ предохранитель неисправен, не включен, неисправность провода</li> <li>■ короткое замыкание</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Заменить предохранитель, включить сетевой выключатель; проверить провод индикатором напряжения</li> <li>■ проверить соединения</li> </ul>                                                                                                                                                |
| Сенсор не включается                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ при дневном режиме сумеречное освещение установлено в ночной режим</li> <li>■ дефект лампы накаливания</li> <li>■ сетевой выключатель Выкл.</li> <li>■ предохранитель неисправен</li> <li>■ неправильно установлена зона обнаружения</li> <li>■ был активирован внутренний электрический предохранитель (красный СИД быстро мигает)</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Выполнить регулировку заново регулятор ⑧</li> <li>■ заменить лампу накаливания</li> <li>■ включить</li> <li>■ заменить предохранитель, при необходимости проверить соединение</li> <li>■ выполнить настройку заново</li> <li>■ выключить сенсор и через 5 сек. снова включить</li> </ul> |
| Сенсор не выключается                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ постоянное движение в зоне обнаружения</li> <li>■ сенсорный блок не зафиксирован</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ проверить участок и, при необходимости, отрегулировать заново</li> <li>■ зафиксировать сенсорный блок, слегка надавив</li> </ul>                                                                                                                                                         |
| Сенсор не выключается примерно в полночь | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ внешний источник света (например, другой датчик движения или светильник) отключает сенсор</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                           | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ оградить сенсор от постороннего света, наблюдать за сенсором несколько дней, ему понадобится некоторое время, прежде чем он снова будет установлен корректно</li> </ul>                                                                                                                  |
| Красный СИД быстро мигает                | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ активирован внутренний предохранитель</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ выключить светильник и через 5 сек. снова включить</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                            |

## Нарушения работы

| Неполадка                          | Причина                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Устранение                                                                                                                                                        |
|------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Нежелательное включение сенсора    | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ в зоне обнаружения происходит движение деревьев и кустов под действием ветра</li> <li>■ включается в результате движения автомашин на дороге</li> <li>■ резкий перепад температуры в результате изменения погоды (ветер, дождь, снег) или потока воздуха из вентиляционной щели, открытых окон</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ оградить зону</li> <li>■ оградить зону</li> <li>■ изменить зону, произвести монтаж светильника на новом месте</li> </ul> |
| Изменение радиуса действия сенсора | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ другие температуры окружающей среды</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                            | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ изменить зону обнаружения с помощью заслонок</li> </ul>                                                                  |

## Технические данные

|                               |                                                                   |         |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------|---------|
| Мощность:                     | Нагрузка ламп накаливания/галогенных ламп                         | 1000 Вт |
|                               | Люминесцентные лампы ЭПП                                          | 540 Вт  |
|                               | Люминесцентные лампы, некомпенсированные                          | 500 ВА  |
|                               | Люминесцентные лампы, прод. компенсация                           | 500 VA  |
|                               | Люминесцентные лампы с параллельной компенсацией                  | 500 VA  |
|                               | Низковольтные галогенные лампы                                    | 1000 VA |
|                               | СИД < 2 Вт                                                        | 16 Вт   |
|                               | 2 Вт < СИД < 8 Вт                                                 | 64 Вт   |
|                               | СИД > 8 Вт                                                        | 64 Вт   |
|                               | Емкостная нагрузка                                                | 132 мкФ |
| Напряжение:                   | 230 – 240 В, 50/60 Гц                                             |         |
| Угол обнаружения:             | 360° с 90° углом открытия и защитой от подкрадывания              |         |
| Радиус действия сенсора:      | макс. 8 м по кругу (при монтажной высоте 1,75 – 2 м)              |         |
| Время включения:              | 5 сек. – 15 мин.                                                  |         |
| Установка сумеречного порога: | 2 – 1000 лк                                                       |         |
| Установка программы:          | 4 функциональных программы, составленные по потребностям          |         |
| Постоянное освещение:         | регулируемый (4 час.)<br>Условие: переключатель в сетевом проводе |         |
| Вид защиты:                   | IP 54                                                             |         |
| Температурный диапазон:       | -20 °С до +50 °С                                                  |         |



## Эксплуатация/уход

Сенсор предназначен для автоматического включения света. Погодные условия могут влиять на работу сенсора. При сильных порывах ветра, метели, дожде, граде может произойти ошибочное включение, поскольку сенсор

не способен отличать резкое изменение температуры от источника тепла. Загрязнения на регистрирующей линзе можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

## Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:  
Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

## Гарантия производителя

Данное изделие производства STEINEL было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие недоброкачественности материала или в результате дефектов конструкции. Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения, возникшие в результате износа деталей, и на повреждения и недостатки, возникшие в результате ненадлежащей эксплуатации и ухода.

Фирма не несет ответственности за повреждения предметов третьих лиц, вызванных эксплуатацией изделия. Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия), по адресу сервисной мастерской.

### Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшую сервисную мастерскую, чтобы узнать, возможен ли ремонт.

**3 ГОДА**  
**ГАРАНТИИ**  
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ